

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 55 (1937)
Heft: 97

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Mittwoch, 28. April 1937 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Mercredi, 28 avril 1937
Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommenen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 97

Redaktion und Administration:
Eiffelstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30. — **Ausland:** Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie:** Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Eiffelstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660
Abonnement: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30. — **Etranger:** Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces:** Publicitas S.A. — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 97

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordat. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bereinigung der Register über die Eigentumsverhältnisse im Kanton Basel-Land (Berichtigung). Freiwillige Übertragung von Versicherungsbeständen. — Transfert volontaire de portefeuilles d'assurances. — Trasferimento volontario di portafogli d'assicurazione. Société de la Parqueterie d'Aigle. Demandes d'allégement des communes du Pâquier et de Montalchez. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der Handelsreisenden. — Liste des voyageurs de commerce. Gesundheitsämter und Konsulate. — Légations et consulats. Verschiedenes. — Divers. — Diversi. Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. Postcheckverkehr. Beiträge. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf, welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beischnitten in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich (Altstadt)

(6071²)

Liquidationsverfahren

gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken.

Nachdem das allgemeine Konkursverfahren über die Genossenschaft Bürgerstrasse Thalwil, mit Sitz in Zürich 1, Löwenstrasse 55, mangels genügender Aktiven im Sinne des Art. 230 SchKG, eingestellt und laut Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. März 1937 als geschlossen erklärt worden ist, wird hiermit auf Ansuchen der Grundpfandgläubiger, mit Dekret des nämlichen Richters vom 23. März 1937 das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 der V. Z. G. eröffnet in bezug auf die der obgenannten Kridarin zu Eigentum zustehenden Liegenschaften, als:

1. Kat.-Nr. 3813: ein Wohnhaus im Bürger, Gemeinde Thalwil, Assek. Nr. 1633 mit 86,4 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum;
2. Kat.-Nr. 3938: eine Are 16,2 m² Garten im Bürger;
3. Kat.-Nr. 3811: ein Wohnhaus im Bürger, Gemeinde Thalwil, Assek. Nr. 1635 mit zwei Aren 33,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum;
4. Kat.-Nr. 3936: eine Are 18,4 m² Gartenland im Bürger.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht bis und mit 4. Mai 1937.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(6082²)

Liquidationsverfahren

gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgesetzes über die Zwangsverwertung von Grundstücken.

Nachdem das allgemeine Konkursverfahren über die Genossenschaft «Artibus», Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften, mit Sitz in Zürich 6, Ottikerstrasse 35, mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden ist, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich auf Ansuchen der Grundpfandgläubiger mit Verfügung vom 17. April 1937 das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 der V. Z. G. eröffnet in bezug auf die der obgenannten Kridarin zustehenden Liegenschaften, nämlich:

1. Im Grundbuchkreis Enge-Zürich:

Kat.-Nr. 46.

Ein Geschäftshaus mit Anbau am Bleicherweg Nr. 9, Ecke Claridenstrasse Nr. 47, in Enge-Zürich 2,

mit

4 Aren 11,4 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, teilweise unterkellert.

2. Im Grundbuchkreis Aussersihl-Zürich:

Kat.-Nr. 2437.

Ein Wohnhaus an der Josefstrasse Nr. 148, in Zürich 5,

mit

2 Aren 27,0 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Ende Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem und vertraglichem Pfandrecht, sowie für Dienstbarkeiten auf den obbezeichneten Liegenschaften: 18. Mai 1937.

Kt. Uri

Konkursamt Uri in Altdorf

(1753)

Gemeinschuldner: Indergand Josef, Handlung, Göschenen.

Datum der gerichtlichen Konkursverfügung: 9. März 1937.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. Mai 1937, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Altdorf.

Eingabefrist: Bis 28. Mai 1937.

Kt. Uri

Konkursamt Uri in Altdorf

(1754)

Gemeinschuldner: Dubacher-Senz Joachim, Comestibles, Altdorf. Datum der gerichtlichen Konkursverfügung: 13. April 1937.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG., sofern kein Gläubiger die Durchführung des Konkurses im ordentlichen Verfahren verlangt und einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: Bis 19. Mai 1937.

Schuldner und Gläubiger werden aufgefordert, ihre Verpflichtung und Ansprüche dem Konkursamt Uri innert der Eingabefrist einzureichen.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1755)

Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber die Firma Suisneou Lenchtröhren A. G., Aktiengesellschaft zur Fabrikation von Leuchtröhren und Entladungsröhren aller Art, St. Johannisvorstadt 16, in Basel, wurde am 7. April 1937 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens usw. erfolgt später.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (1776)
 Gemeinschuldner: Däster Erhard, von Murgenthal, gewes. Wirt z. St. Urbanhof, in Zofingen.
 Datum der Konkursöffnung: 10. April 1937.
 Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: Bis 21. Mai 1937.

Anmerkung: Das Konkursamt wird die Massgegenstände der Retentionsgläubigerin freihändig verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen den freihändigen Verkauf schriftlich beim Konkursamt Zofingen ablehnt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Cossonay* (1777)
 Failli: Schacher Emile, scieur, à Mauraz près l'Isle.
 Date du prononcé: 10 mars 1937.
 Liquidation en la forme sommaire (art. 231 L. P.).
 Décision du juge de la faillite en date du 24 avril 1937.
 Délai pour les productions: 20 mai 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (1778)
 Failli: Zisslin Georges, chemisier, à Yverdon.
 Date de l'ouverture: 21 avril 1937.
 Première assemblée des créanciers: Lundi 10 mai 1937, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.
 Délai pour les productions: 31 mai 1937.

N. B. Les créanciers intervenus au sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1756)
 Ueber die Baugesellschaft Zypressenhof in Liq., Kauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, mit Sitz in Zürich 1, Uraniastrasse 33, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. April 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. April 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1757)
 Ueber die Firma Vergeba, Vertriebsgesellschaft für Bazarartikel (Genossenschaft), Anwandstrasse 81, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. April 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 23. April 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1758)
 Ueber Brunschweiler Walter, Drogist, von Erlen und Riedt (Thurgau), wohnhaft gewesen Wechselwiesenstrasse Nr. 2, in Zürich 11-Schwamendingen, dato unbekannten Aufenthalts, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. April 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 22. April 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Mai 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Franken 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1779)
 Ueber Coray Anton, Biskifabrikation, Plessurstrasse, Chur, ist durch Verfügung des Kreisgerichtsausschusses Chur vom 20. April 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 20. April 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. Mai 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und einen Kostenvorschuss von Fr. 150.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (6087*)
 Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG.

Im summarischen Konkursverfahren über die Baugenossenschaft «Hard» Zürich, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Zürich 4, Lutherstrasse 2, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 8. Mai 1937 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind bei Vermeidung des Ausschlusses Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. beim obgenannten Konkursamt einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (6079*)
 Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurs über die Genossenschaft Theresienstrasse, Badcuernstrasse 580, Zürich 9, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind bis zum 1. Mai 1937 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden betreffend das Inventar beim Bezirksgericht Zürich zu erheben und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. bei Vermeidung des Ausschlusses dem Konkursamt einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (6086*)
 Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurs über Keller August, Immobilien, in Küsnacht, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen und Pfandrechten durch den Gläubigerausschuss und die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht (Zürich) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1759)

Im Konkurs über Ettlin Johann, ledig, Inhaber der Firma Hans Ettlin Sohn, Innendekoration, Handel in Vorhängen und Polstermöbeln, Steinvorstadt 54, in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1744)
 Fallimento n° 13/1936.

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta con il giorno 28 aprile 1937, la graduatoria nel fallimento Ziborjen Arnold, Bellinzona. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte presso la competente Autorità Giudiziarica entro giorni dieci dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (1745/6)

Faillies:

1. Société Immobilière du Mont-Soleil, S.A., à St-Imier. Date de la clôture: 23 avril 1937.
2. Société Immobilière Place Neuve N° 6, S.A., à St-Imier. Date de la clôture: 23 avril 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Saanen* (1780)
 Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Oehrli-Jaggi Emil, Hotelier, Gateig.
 Datum des Schlusses: 26. April 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1760)

Gemeinschuldnerin: Schaezler E. & Cie. Aktiengesellschaft, Handel in Bureaumaschinen und Bureaubedarfsartikeln, Elisabethenstrasse 41, in Basel.
 Datum der Schlusserklärung: 23. April 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1761/2)

Gemeinschuldner:

1. Nachlass der verstorbenen Schmid-Flubacher Louise, Inhaberin der Firma Edi Schmid Wwe., Wirtschaftsbetrieb, Centralbahnstrasse 21;
2. Plattli A.-G., Aktiengesellschaft zum Handel in Baumaterialien aller Art, Breisacherstrasse 30; beide in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 24. April 1937.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (1763)

Das Konkursverfahren über Felix Johann, geb. 1863, Kaufmann, von Wängli (Thurgau), in Wohlen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 17. April 1937 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino *Ufficio del fallimento di Locarno* (1747)
Fallimento n° 9/1936.

La procedura di liquidazione del fallimento n° 9/1936 Livio Angelo, in Muralt, è stata dichiarata chiusa con decreto in data 23 aprile 1937 della Pretura di Locarno.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Morges* (1748)

La liquidation de la faillite de Chevalley Bernard, combustibles, Morges, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal de Morges, rendue le 7 avril 1937. Condamnation: Privation des droits civiques pendant 1 an.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1764/5)
Faillite:

1. Würges René, ci-devant épicière, Rue de la Colline, domicilié actuellement Rue Schaub 8, à Genève.
2. Keck Robert, manufacture de vêtements, Rue de la Confédération n° 7, à Genève.

Dates de la clôture: 22 et 23 avril 1937.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (1781)

Der unterm 9. Dezember 1936 über Vonlanthen Moritz, des Johann, Wirt und Landwirt, in St. Antoni, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 27. April 1937 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis des Seebezirks* (1782)

II. Liegenschaftssteigerung.

(Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.)

(Art. 257—259 SchKG.)

Schuldnerschaft: Bosshardt Alfred & Co., Aktiengesellschaft in Liq., Sägewerke und Holzhandlung, in Rapperswil.
Ganttag: Mittwoch, den 2. Juni 1937, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Rathaus in Rapperswil.
Auflage der Steigerungsbedingungen beim Konkursamt See in Uznach: Vom 11. bis 20. Mai 1937.

Grundpfand:

Kataster-Nr. 344 I an der alten Jonastrasse:

- a) Wohnhaus zur Rosenau, Nr. 637, Verkehrswert Fr. 47,000.
- b) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Schätzungssumme Fr. 60,000.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. KV., sowie Art. 130 ff. VZG., verwiesen.

Uznach, den 27. April 1937.

Für die Liquidationskommission:
J. Haselbach, Rechtsanwalt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich II* (6085*)

Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldner: Keller Franz, Baugeschäft, Bauma.
Pfand Eigentümer: Derselbe.
Ganttag: Montag, den 14. Juni 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Grütli», Winterthurerstrasse 455, Zürich 11-Schwamendingen.

Eingabefrist: Bis 18. Mai 1937.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 31. Mai 1937 an.

Grundpfand: In Zürich 11, Quartier Schwamendingen, gelegen:

Grundbuchblatt 332:

1. Ein Wohnhaus mit Autorenise an der Winterthurerstrasse Nr. 338, unter Assek.-Nr. 432 für Fr. 47,000. — assekuriert. Kat.-Nr. 1573. Plan 8.
2. Vier Aren 66 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, vor dem Zuschlag, Fr. 2000. — auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 27. April 1937. *Betreibungsamt Zürich 11:*
Hch. Bachmann.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 4* (6043*)

Grundpfandverwertung. — II. Steigerung.

Schuldnerin: Hausgenossenschaft «Bonitas», mit Sitz in Zürich 6, Ottikerstrasse 35.

(Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder).

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Montag, den 3. Mai 1937, nachmittags 14¼ Uhr.

Gantlokal: Amtlokal Bäckerstrasse 94, I. Stock, Zürich 4.

Auflage der Gantbedingungen vom 14. April 1937 an.

Grundpfand:

Grundprotokoll Aussersihl C 45, Seite 539.

Kat.-Nr. 1137. — Plan 11.

Ein Wohnhaus an der Hellmutstrasse Nr. 5, in Zürich 4, unter Assek.-Nr. 955 für Fr. 60,000 brandversichert; Schätzung 1934;

mit einer Are, 5,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grunddienstbarkeiten usw. laut Grundprotokoll.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 42,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 20. März 1937.

Betreibungsamt Zürich 4:
Bossard.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Waltalingen* (1766)

Grundpfand-Verwertung. — II. Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft «Waltalina», mit Sitz in Zürich 2.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Samstag, den 29. Mai 1937, 14 Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft zum «Lindenbüchel», Waltalingen.

Auflage der Gantbedingungen: Vom 28. April 1937 an.

Grundpfand:

Protokoll Waltalingen, Band 13, Seite 277:

1. Kat.-Nr. 2140: Das Schloss Schwandegg, Waltalingen, stehend auf:

104,41 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Anlagen, Wiese; der Schlossberg bei Waltalingen. Assekuranz: Schätzung 1935 Fr. 154,000.

Zu diesem Schlossgut gehört:

Privatfischerei im Mühlebach vom Ursprung bis zur Riedtmühle. Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 105,000.

Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme eine Anzahlung von Fr. 2000 zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Höchstangebot an der I. Steigerung Fr. 101,000.

Guntalingen, den 26. April 1937.

Betreibungsamt Waltalingen: J. Hatt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (1767)

Debitor: Traversi Alessandro, Casa musicale, Bellinzona.

Decreto: 18 aprile 1937.

Commissario: Avvocato Aldo Pedotti, Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 16 maggio 1937.

Adunanza dei creditori: 1° giugno 1937, alle ore 15, nell'aula delle Udienze civili della Pretura di Bellinzona.

Esame degli atti: 26 maggio 1937 presso il commissario del concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1749)

Debitor: Urowitz Bernardo, Casa della Calza, Lugano, Via Nassa.

Decreto di moratoria: 16 aprile 1937 della Pretura di Lugano-Città, concedute una moratoria di mesi due.

Commissario per il concordato: Sig. Avv. Attilio Lucchini, in Lugano, Via Pretorio 11.

Termine per la notifica dei crediti: 20 maggio 1937.

Assemblea dei creditori: 16 giugno 1937, alle ore 2 pom., nell'ufficio del commissario.

Esame degli atti: A partire dal 7 giugno 1937, presso il commissario.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (1768)
 Debitore: Vassalli Lavinio fu Rom., vini, Capolago.
 Data del decreto del Pretore di Mendrisio: 23 aprile 1937.
 Commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, Uff. Es. e Fall. Mendrisio.
 Termine per la notifica dei crediti: 21 maggio 1937.
 Adunanza dei creditori: 7 giugno 1937, alle ore 9 ant., presso l'Ufficio di
 Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio.
 Esame degli atti: Presso il detto ufficio a partire dal 26 maggio 1937.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1769)
 Débiteur: Ledermann Ernest, négociant en volailles, Rue de Neu-
 châtel 6, à Genève.
 Date du jugement accordant le sursis: 22 avril 1937.
 Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des
 Faillites de Genève.
 Expiration du délai de production: 18 mai 1937.
 Assemblée des créanciers: Lundi 7 juin 1937, à 10 heures, à Genève, Place
 de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
 Délai pour prendre connaissance des pièces, dès le 29 mai 1937.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
 (SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Sargans in Mels* (1783)
 Das Bezirksgericht Sargans hat am 27. April 1937 die der Zündholz-
 fabrik A. G., Unterterzen, bewilligte Nachlassstundung bis 25. Juni 1937
 verlängert.
 Mels, den 27. April 1937. Bezirksgerichtskanzlei Sargans.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (1770)
 Das Bezirksgericht Bremgarten hat mit Beschluss vom 24. April 1937
 die der Firma Castiglioni Gebr., Baugeschäft, in Wohlen, unterm
 27. Februar 1937 bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten um zwei
 weitere Monate, also bis 27. Juni 1937, verlängert.
 Bremgarten, den 24. April 1937.

Namens des Bezirksgerichts:
 Der Präsident: E. Meier.
 Der Gerichtsschreiber: Dr. A. Brunner.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
 (SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
 (L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwändun- Les opposants au concordat peuvent
 gen gegen den Nachlassvertrag in der se présenter à l'audience pour faire valoir
 Verhandlung anbringen. leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Affoltern a. A.* (1784)
 Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Schwager
 Karl, Gastwirt z. Kreuz, in Maschwanden, seinen Gläubigern vorschlägt,
 ist Tagfahrt angesetzt auf Samstag, den 8. Mai 1937, vormittags 8½ Uhr.
 Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Be-
 zirksgericht Affoltern in das Gerichtsgebäude nach Affoltern a. A. Diese
 können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung
 anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.
 Affoltern a. A., den 27. April 1937.

Kanzlei des Bezirksgerichtes.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1771)
Nachlassvertrag aus Konkurs.

Schuldner: Schneider Karl, Molkereitechniker, Maulbeerstrasse 5,
 Bern.
 Datum der Verhandlung: Dienstag, den 18. Mai 1937, vormittags 9.30 Uhr,
 vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 89 im Amthaus Bern.
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nach-
 lassvertrages in Verhandlungstermine selbst anbringen.
 Bern, den 26. April 1937. Der Nachlassrichter:
 Jäggi.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1750)
 Schuldnerin: Hirsbrunner Blanche, Frau, Tricotgeschäft,
 Neugasse 28, Bern.
 Datum der Bestätigung: 13. April 1937.
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
 Bern, den 24. April 1937. Der Nachlassrichter:
 Jäggi.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (1774)
 Schuldner: Kunz Fritz, Grabsteingeschäft, Bruggstrasse 41, Biel.
 Datum der Bestätigung: 15. April 1937.
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
 Biel, den 27. April 1937.
 Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
 G. Albrecht.

Kt. Bern *Richteramt Schwarzenburg* (1785)

Schuldner: Mischler Walter, Handlung, Schwarzenburg.
 Datum der Bestätigung: 16. April 1937.
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
 Schwarzenburg, den 27. April 1937. Der Gerichtspräsident:
 Weiss.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (1751)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom
 23. April 1937 den von Schöpflin Wilhelmino Katharina, ge-
 wesene Inhaberin des Handarbeitsgeschäftes M. Schöpflin, Schnabulgrasse 4,
 in Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.
 Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-
 Stadt.
 Basel, den 23. April 1937. Zivilgerichtsschreiberei,
 Prozesskanzlei.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
 (L. P. 249, 250, 293 suiv.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1772)
 Concordat par abandon d'actif de Giovanna Georges, Fils, articles de
 ménage, à Montreux-Châtelard.
 Date du dépôt: 30 avril 1937.
 Délai pour intenter action en opposition: 10 mai 1937.
 A défaut d'opposition l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 Montreux, le 26 avril 1937. Le liquidateur:
 G. Testaz, notaire,
 Gd. Rue 26, Montreux.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung
 (Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire
 (Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1786)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Pfandnachlassvertrages gemäss
 Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.

Nachlassschuldnerin: Erbgemeinschaft der Frau von
 Allmen Karolina, Hotel Edelweiss, in Mürren, bestehend
 aus:

1. der Tochter Hilda von Allmen, Hotelierin, Mürren,
2. der Tochter Martha von Allmen, Hotelierin, Mürren,
3. der Tochter Gertrud von Allmen, Hotelierin, Mürren,
4. dem Sohn Fritz Werner von Allmen, Ingenieur, Montreal,
5. der Tochter Johanna Bornhauser geb. von Allmen, Ehefrau des
 Max Bornhauser, Geologe, in Texas.

Datum der Bestätigung: 15. April 1937.
 Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 28. April 1937.

Der Gerichtspräsident: Strehel.

Ct. de Fribourg *Tribunal cantonal de Fribourg* (1752)

En complément à la publication parue dans la Feuille officielle suisse
 du commerce n° 88 du 17 avril 1937 dans la procédure de concordat hypo-
 thécaire ouverte en faveur de Illi Max et Alfred, propriétaires de
 l'Hôtel du Lac, au Lac Noir, les créanciers sont invités à produire leurs
 créances, avec indication des gages et autres sûretés, au commissaire sous-
 signé, jusqu'au 21 mai 1937.

Fribourg, le 24 avril 1937.

Le commissaire au sursis:
 P. Lampert,
 Avenue de la gare 10, Fribourg.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Betreibungsamt Interlaken* (1775)

Steigerungswiderruf.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 91 vom 21. April 1937 auf
 den 8. Juni 1937 gegen die Hotel Giesbach Aktiengesell-
 schaft, mit Sitz in Brienz, publizierte Liegenschaftssteigerung findet
 nicht statt und wird hiermit widerrufen.

Interlaken, den 27. April 1937.

Betreibungsamt Interlaken:
 Brunner.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofzell* (1773)

Bewilligung einer Nachlassstundung.

Das Bezirksgericht Bischofzell hat dem Bader R., Radiogeschäft,
 in Amriswil, mit Beschluss vom 24. April 1937 eine Nachlassstundung von
 zwei Monaten, d. h. bis 24. Juni 1937, bewilligt. Als Sachwalter wurde er-
 nannt: Betreibungsbeamter A. Schoop, in Amriswil.

Weinfelden, den 26. April 1937. Gerichtskanzlei Bischofzell.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**Office fédéral du Registre du Commerce**

BERNE

Eiffelstrasse 33, II.

Consultations: 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exception du samedi après-midi. Prière de s'annoncer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées par écrit.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**Zürich — Zurich — Zurigo**

1937. 24. April. «Entschuldungspian» Genossenschaft für Liegenschaftensschuldung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 32 vom 9. Februar 1937, Seite 307). Fridolin Heitz, Hans Zingg, Heinrich Wild und Ernst Dornbierer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind damit erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Georg Egger, Präsident (bisher), Rudolf Hotz, Techniker, in Winterthur, Vizepräsident (bisher Mitglied); Hermann Siegle, in Zürich (bisher); René Sonderegger, Schriftsteller, von Heiden (Appenzell), in Herliberg und Alfred Peter-Kern, Techniker, von Zell (Zürich), in Wettingen (Aargau), beide neu. Der Präsident Georg Egger zeichnet mit je einem der beiden Vorstandsmitglieder Hermann Siegle oder Alfred Peter-Kern. Das Geschäftsdomizil wurde verlegt nach Zürich 7, Kempterstrasse 16 (beim Präsidenten).

24. April. «Zürich», Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3022). John Syz und Carl Abegg-Stöckar sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden als weitere Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Carl Julius Abegg, Kaufmann und Industrieller, von und in Zürich, zugleich als Vizepräsident und Caspar Jenny, Fabrikant, von Niederurnen, in Ziegelbrücke (Glarus). Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

An- und Verkauf von Waren und Liegenschaften. — 24. April Kelhag A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1936, Seite 1), An- und Verkauf von Waren und Liegenschaften im In- und Auslande usw. Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Frieda Asriel geb. Gasser, von und in Zürich.

Kolonialwaren usw. — 24. April. Inhaber der Firma Eugen Maag, in Russikon, ist Eugen Maag, von und in Russikon. Vertrieb von Kolonialwaren, Ölen, Fetten, Harzen und Futtermitteln. In Rumlikon.

Pharmazeutische Produkte usw. — 24. April. Inhaber der Firma Paul Veerman, in Zürich 1, ist Paul Veerman-Wachter, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich 1. Handel en gros in pharmazeutischen Produkten und Spezialitäten, sowie kosmetischen und hygienischen Artikeln; Vertretungen. Zähringerstrasse 9.

Gipsergeschäft. — 24. April. Richard Perbellini und Tomas De Noni, beide italienische Staatsangehörige, in Bülach, haben unter der Firma Perbellini & De Noni, in Bülach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1933 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen die Firmaunterschrift kollektiv. Gipsergeschäft. Hinterbühlstrasse.

24. April. Spengler- & Installations-A.-G. Thalwil, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1935, Seite 2649), Betrieb einer mechanischen Werkstätte für sanitäre und andere Installationen usw. In ihrer Generalversammlung vom 14. April 1937 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma ist erloschen.

24. April. «Neue Zürcher Nachrichten» Verlags A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 297 vom 18. Dezember 1936, Seite 2966). Neu wurden als weitere Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt Josef Bucher, Redaktor, von Meienberg (Aargau) und Emil Sauter, Bankdirektor, von Schaffhausen, beide in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied Josef Bucher führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

26. April. Kommission für Versorgung hilfsbedürftiger Kinder im Bezirke Zürich, Stiftung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1935, Seite 342). Pfarrer Gottfried Bosshard ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde an seiner Stelle in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt Heinrich Hiestand, a. Vorsteher des Jugendamtes I, von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Sonneggstrasse 66, in Zürich 6 (beim Präsidenten).

26. April. Krankenkasse der Schaffhauser in Zürich, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1932, Seite 2329). Johannes Schwyn und Arnold Braun sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Alfred Kessler, bisher Aktuar, ist jetzt Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Gustav Bolli, Commis, von und in Zürich, als Aktuar, und Andreas Rüedi, Bankbeamter, von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Bäckerstrasse 241, in Zürich 4 (Bullingerplatz).

Chemische, kosmetische, pharmazeutische Produkte. — 26. April. Wolo A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1936, Seite 2597), chemische, kosmetische und pharmazeutische Produkte aller Art usw. Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Josef Bernauer-Senn wohnt nun in Luzern.

Herrenkleider usw. — 26. April. Die Kam A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1935, Seite 2457), Herstellung und Engros-Verkauf von Herrenkleidern usw., hat das Geschäftsdomizil verlegt nach Limmatstrasse 210, in Zürich 5.

Buchhandlung. — 26. April. Die Kollektivgesellschaft Steinberg & Co., in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 247 vom 21. Oktober 1933, Seite 2462), verzogt als neues Geschäftsdomizil Bleicherweg 45, in Zürich 2.

Bäckerei, Konditorei. — 26. April. Die Firma Friedrich Schedier, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 323 vom 23. Dezember 1920, Seite 2422), Bäckerei und Konditorei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. April. Die Firma Anna Täuber, Gummi-Hygiene, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 242 vom 15. Oktober 1936, Seite 2427), Vertrieb von Gummwaren aller Art, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. April. Genossenschaft für Erholungshelme des Postpersonals Zürich (G. E. P. P.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 90 vom 20. April 1926, Seite 714). In der Generalversammlung vom 4. April 1937 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen; die Liquidation ist durchgeführt. Diese Firma ist erloschen.

26. April. Genossenschaft für Invaliden- und Gebrechlichen-Arbeit, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1934, Seite 1278). In der Generalversammlung vom 25. Oktober 1936 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen; die Liquidation ist durchgeführt. Diese Firma ist erloschen.

26. April. Die Firma Inhag Textilwaren Aktiengesellschaft Zürich in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1936, Seite 845), Fabrikation von und Handel in Textilwaren usw., hat die Liquidation beendet. Sie ist erloschen.

Auskunftei. — 26. April. Die Internationale Schutzcompagnie für Industrie und Handel mit beschränkter Haftung Berlin, Filiale Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1933, Seite 2590), Auskunftei, wird, infolge Erlöschens der Gesellschaft am Hauptsitz, im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gestrichen.

Kolonialwaren und Drogen. — 26. April. Die Kommanditgesellschaft N. W. Gut & Co., in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1933, Seite 2017), Vertretungen in Kolonialwaren und Drogen, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Schweizergasse 20, in Zürich 1.

Vertretungen. — 26. April. Die Firma Oscar Muggli, in Uster (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1935, Seite 2573), Vertretungen in Waren aller Art, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 26. April. Inhaber der Firma Gil Battle-Gille, in Zürich 1, ist Gil Carlos Battle-Gille, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Zähringerstrasse 29, z. Wetterwarte.

26. April. Inhaber der Firma Otto Graf, Aerztebedarf, in Zürich 1, ist Otto Graf, von Herisau (Appenzell), in Zürich 1. Handel in ärztlichen Bedarfsartikeln. Waldmannstrasse 8.

Seifenprodukte, Süssfett. — 26. April. Inhaber der Firma Walter Stierlin, in Zürich 4, ist Walter Fridolin Stierlin-Wiedemann, von St. Gallen, in Zürich 4. Vertrieb von Seifenprodukten und Süssfett. Anwandstr. 33.

Alkoholfreies Restaurant, Staubsauger. — 26. April. Inhaberin der Firma Frieda Allemann, in Zürich 1, ist Frieda Allemann geb. Hitz, von Welschenrohr (Solothurn), in Zürich 1. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. die Zustimmung erteilt. Betrieb eines alkoholfreien Restaurants; Vertrieb von Staubsaugern. Kirchgasse 3.

26. April. Immobilien-genossenschaft Sumatrastrasse, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1935, Seite 2886). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Januar 1927 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1937 die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarwangen**

1937. 26. April. Die Firma Egger, Radio, Handel mit elektro- und radiotechnischen Artikeln, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1933, Seite 861), hat den Sitz des Geschäfts nach Aarwangen verlegt.

Bureau Biel

Silber- und Metallwaren. — 22. April. Die Einzelfirma Carl Gasser-Schwab, in Biel (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1934), ist infolge der Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die neu gegründete «Carl Gasser-Schwab, Argo-Uhren Aktiengesellschaft», in Biel, erloschen.

Uhrenfabrik Argo (Fabrique de montres Argo) (Argo Watch Co), Aktiengesellschaft mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 236 vom 10. Oktober 1931, Seite 2172). Infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Carl Gasser-Schwab» auf 1. Januar 1937 und Fortsetzung ihres Betriebes durch die Aktiengesellschaft wurde deren Firma abgeändert in Carl Gasser-Schwab, Argo-Uhren Aktiengesellschaft (Carl Gasser-Schwab, Montres Argo, Société Anonyme) (Carl Gasser-Schwab, Argo Watch Co. Ltd.). Der Zweck der Gesellschaft wurde ergänzt mit: Verkauf von Silber- und Metallwaren en gros. Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 19. April 1937 dementsprechend revidiert worden. Die Unterschrift des Hans Gasser ist erloschen. Die übrigen bereits publizierten Tatsachen haben keine Veränderung erfahren. Schützengasse 82.

23. April. Schweizerische Nationalbank, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern und Zweigniederlassung in Biel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1937, Seite 31). Hermann Schneebeli ist als Generalsekretär zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Emil Mosimann, von Lauperswil (Bern), in Zollikon. In seiner Eigenschaft als Generalsekretär führt er Kollektivunterschrift für die Zweigniederlassung Biel. Seine Kollektivprokura ist erloschen. Als Stellvertreter des Generalsekretärs wurde Dr. oec. publ. Jacob Leemann, von Winterthur, in Bern, ernannt; gleichzeitig wurde ihm Kollektivprokura erteilt.

Bureau Burgdorf

24. April. Krankenkasse Burgdorf & Umgebung, Genossenschaft mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1934). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Sekretär Rudolf Plüss; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde gewählt Ernst Steffen, von Lützelhölzli, Angestellter, in Burgdorf. Dieser führt mit dem Präsidenten oder dessen Stellvertreter Kollektivunterschrift.

Bureau de Courtelary

Horlogerie. — 26. avril. La société en nom collectif «Les Fils de Luc Vuilleumier», fabrication et vente d'horlogerie, ayant son siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 13 septembre 1916, n° 215, page 1402), a modifié sa raison en Les Fils de Luc Vuilleumier.

Bureau Schlosswil. (Bezirk Konolfingen)

Sägerci, Holzhandlung. — 26. April. Die Kollektivgesellschaft unter Firma «Gebr. Kestenholz», Sägerci und Holzhandlung, in Niederhünigen (S. H. A. B. Nr. 220 vom 21. September 1926, Seite 1671), ist in Liquidation getreten. Die Gesellschaft wird bis zur vollständigen Liquidation unter der Firma **Gebr. Kestenholz in Liq.**, weitergeführt. Als Liquidator wurde ernannt Willy Blaser, von Schangnau, Notar, in Konolfingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen kollektiv zu zweien Johann Jakob Kestenholz, Walter Friedrich Kestenholz und Willy Blaser.

26. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Buchdruckerei Stalden**, mit Sitz in Konolfingen (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1930, Seite 303), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. April 1935 als neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich zu dessen Sekretär gewählt Alfred Schneider, von Trub, Prokurist, in Konolfingen, der mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv zu zweien zeichnet. Jakob Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift als Sekretär ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

Buchhandlung, Papeterie, Devotionalien. — 1937. 26. April. Die Kollektivgesellschaft **Wilhelm Wyss sel. Erben**, in Zug, Buch- und Schreibmaterialienhandlung (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1927, Seite 1030), hat sich infolge Verkaufs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Anna Wyss, Buchhandlung & Papeterie», in Zug, aufgelöst und wird gelöscht.

Inhaberin der Firma **Anna Wyss, Buchhandlung & Papeterie**, in Zug, ist Fräulein Anna Wyss, von Cham, in Zug. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Wilhelm Wyss sel. Erben», in Zug. Buchhandlung, Papeterie, Devotionalien. Bei St. Oswald.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

1937. 24. avril. Joseph Broillet a cessé d'être vice-président et Armand Papaux d'être secrétaire du comité de la **Société coopérative de la Maison du Peuple de Fribourg**, avec siège à Fribourg (F. o. s. du c. du 3 septembre 1929, n° 205, page 1786). Leurs signatures sont éteintes. A été élu vice-président Emile Schneider (déjà inscrit comme membre), comme secrétaire, Jules Progin, originaire de Misery, retraité, à Villars-sur-Glâne, et comme nouveau membre, Henri Poffet, ouvrier, originaire de Wünnewil, à Fribourg. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président avec deux autres membres du comité.

Bureau de Moral (district du Lac)

26. avril. La **Société de laiterie de Courtepin**, société coopérative à Courtepin (F. o. s. du c. du 18 mars 1935, n° 64, page 695), a procédé en son assemblée générale du 30 novembre 1935 à diverses modifications statutaires qui ne concernent toutefois pas les faits publiés antérieurement.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Balsthal**

1937. 26. April. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Kestenholz**, in Kestenholz (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1935, Seite 655), ist Josef Mäder ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist in den Vorstand gewählt worden Alfred Bürgi, Emils, Forstkassier, von und in Kestenholz. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bis anhin der Vorsteher oder der Stellvertreter des Vorstehers mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Galvanische Anstalt. — 1937. 9. April. Aus der Kommanditgesellschaft **C. Nyffenegger & Co. vormals Adolf Nussbaum**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1932, Seite 954), galvanische Anstalt, ist der Kommanditär Adolf Nussbaum-Hosslin infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 3000 ist erloschen. Als neue Kommanditärin mit der Summe von Fr. 1000 ist eingetreten Frieda Nyffenegger-Nussbaum, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters; sie erhält Einzelprokura.

Baugeschäft. — 22. April. Inhaber der Firma **Eugen Hahn**, in Basel, ist Eugen Hahn-Gallmann, von und in Basel. Baugeschäft. Hammerstrasse 51.

Wirtschaft. — 22. April. Die Firma **Karl Dreyer-Schmidt**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 120 vom 25. Mai 1936, Seite 1258), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Johanns-Vorstadt 49.

22. April. In der Genossenschaft **Krankenkasse Kleinhünigen**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1936, Seite 2747), ist die Unterschrift des II. Sekretärs Edwin Greiner-Greiner erloschen. Als II. Sekretär führt das Vorstandsmitglied Karl Bickel nunmehr die Unterschrift zusammen mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

22. April. Die **Jean Haecy, Import Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1923, Seite 2135/6), Uebernahme von Vertretungen usw., hat in der Generalversammlung vom 22. März 1937 die Statuten teilweise geändert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 200 Namenaktien von Fr. 1000. Weitere Aenderungen betreffen die zu publizierenden Tatsachen nicht.

Wirtschaft. — 23. April. Die Firma **Jakob Jucker**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 178 vom 1. August 1936, Seite 1863), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Herrenbekleidung usw. — 23. April. Der Inhaber der Firma **Max Conrad**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1933, Seite 1231), Handel in Herrenbekleidung usw., erteilt Einzelprokura an Max Conrad-Wolf, von Dättwil (Aargau), in Basel.

Bureaubedarf. — 23. April. Die Firma **Traugott Siegrist**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1936, Seite 510), Handel in Bureaubedarf-artikeln, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 23. April. Die Firma **Karl Spl. Gerber**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1388), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Elisabethenstrasse 34.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Bäckerei, Konditorei. — 1937. 24. April. Die Firma **Hans Bur-gunder-Bell**, Bäckerei und Konditorei, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 251 vom 27. Oktober 1930, Seite 2191), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 24. April. Die bisher in Basel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1936, Seite 869) eingetragene Firma **Jacques Kielber Wwe.**, Wirtschaftsbetrieb, hat ihren Sitz von Basel nach Binningen verlegt. Die Firmainhaberin Witwe Margaretha Kielber-Langjahr, von Benken (Baselland), wohnt nunmehr ebenfalls in Binningen. Restaurant zur Bottmingermühle. Bottmingerstrasse Nr. 68.

24. April. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter dem Namen **Viehzuuchtgenossenschaft Zeglingen & Umgebung**, in Zeglingen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 10. Juni 1925, Seite 1013), sind Hans Niklaus, Martin Nebiker und Ernst Buess-Gerber ausgeschieden. Hans Buess-Bider ist als Kassier zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen; er gehört weiterhin dem Vorstände als Beisitzer an. Neu wurden in den Vorstand gewählt Wilhelm Lang-Rickenbacher, Landwirt, als Kassier; Walter Sutter-Breitenstein, Schmiedmeister, und Eduard Bider, Landwirt, alle von und in Zeglingen. Präsident oder Kassier zeichnen kollektiv mit dem Sekretär.

24. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **SIP, Industrie-gesellschaft für Prodorit (SIP, Société Industrielle pour la Prodorite) (SIP, Société Industriale Prodorite)**, Ausbeutung der seitens der Prodorite S. A., in Genf für die Schweiz, Frankreich, Belgien und Luxemburg samt Kolonien, Protektoraten und Mandatgebieten eingebrachten ausschliesslichen Lizenzen an den das Prodorit betreffenden Patenten, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1936, Seite 1982), hat gemäss Beschluss der ausser-ordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1937 das Aktienkapital von bisher Fr. 287,500 um Fr. 37,500 auf Fr. 250,000 herabgesetzt, durch Vernichtung der 750 Aktien B im Nominalbetrage von je Fr. 50. Das Aktienkapital von Fr. 250,000 ist nunmehr eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Statuten sind dementsprechend geändert worden. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1937. 24. April. **Fides Treuhand-Vereinigung (Fides Union Fiduci-ale) (Fides Unione Fiduciaria)**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1936, Seite 1147). Dr. Eduard Honegger, von und in Zürich, und Max Rüegg, von Stäfa und Uster, in Stäfa, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie führen Kollektivprokura zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen. Der Direktor Ulrich Wiederkehr wohnt nunmehr in Zollikon und die Prokuristin Fr. Dr. Hedwig Widmer, in Rüschlikon.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kistenfabrik, Schreinerei usw. — 1937. 22. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kunzmann & Co.**, Kistenfabrik, Schreinerei und Fensterfabrik, Hauptsitz in St. Fiden-St. Gallen und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 144 vom 19. Juni 1919, Seite 1064), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Kunzmann & Co.» erloschen.

Fritz Kunzmann, von Rotmonten-St. Gallen; Wwe. Marie Kunzmann-Roth, von Rotmonten; Lilly Gertrud Albrecht-Kunzmann, von Mels, letztere mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Fr. Martha Kunzmann, von Rotmonten, alle in St. Gallen, haben unter der Firma **Kunzmann & Co.**, in St. Gallen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1937 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Kunzmann, Kommanditäre sind Marie Kunzmann-Roth mit Fr. 1000, Fr. Martha Kunzmann mit Fr. 25,000 und Lilly Gertrud Albrecht-Kunzmann mit Fr. 15,000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Kunzmann & Co.» Bau- und Möbelschreinerei, Fenster- und Kistenfabrik, Holzhandel und Verwaltung von Liegenschaften. Steinachstrasse 94/96.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Beteiligungen an Unternehmungen der chemischen Industrie. — 1937. 23. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Rifa A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1936, Seite 3081), ist Theodor Seeger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde neu gewählt Dr. jur. Eduard Zellweger, Rechtsanwalt, von und in Zürich, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

Schokolade, Kolonialwaren usw. — 26. April. Die Firma **P. Immendoerfer, Nachfolger von W. Schwormstadt**, Spezialgeschäft für Schokoladen, Kolonialwaren und Delikatessen, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 129 vom 21. Mai 1913, Seite 932), ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

Kolonialwaren, Delikatessen. — 26. April. Inhaber der Firma **Werner Aellig, Nachf. v. P. Immendoerfer**, in Davos-Platz, ist Werner Aellig, von Adelboden (Bern), in Davos-Platz. Kolonialwaren und Delikatessen. Promenade 7.

Bauunternehmung. — 26. April. Die seit dem 20. Dezember 1918 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene Einzelfirma **Franz Vago**, mit Hauptsitz in Hasli, Gemeinde Wigoltingen, errichtet unter der gleichen Firma in Chur, eine Zweigniederlassung. Zur Vertretung der Zweigniederlassung Chur ist nur der Firmainhaber Franz Vago, von Wigoltingen, in Hasli, befugt. Bauunternehmung in Hoch- und Tiefbauten, Strassen- und Geleisebau. Bahnhofstrasse 6.

Osteria, materiali da costruzione, ecc. — 26. aprile. La ditta **Gaspere Beer & figlio**, coloniali, osteria e prestino, materiali da costruzione, legnami e legna da ardere, con sede in Mesocco (F. u. s. d. c. del 25 febbraio 1918, n° 46, pagina 302), viene cancellata per morte di uno dei soci e scioglimento della società. Attivi e passivi vengono assunti dalla nuova ditta «Eredi fu Gaspare Beer».

Vedova Domenica Beer, di Tavetsch, in Mesocco, Emma Molo (con consenso del marito), di Bellinzona, in Mesocco, Luigi Beer, di Tavetsch, in Mesocco, e Maria Molo (con consenso del marito), di ed in Bellinzona, hanno costituito sotto la firma **Eredi fu Gaspare Beer**, in Mesocco, una società in nome collettivo, che ha incominciata col 15 aprile 1937. La ditta assume l'attivo e passivo della cessata ditta «Gaspare Beer & figlio». Domenica e Luigi Beer firmano collettivamente. La casa conferisce procura individualmente a Ubaldo Molo-Beer, di Bellinzona, in Mesocco. Coloniali, osteria, materiali da costruzione, legna d'ardere, autotrasporti.

Aargau — Argovie — Argovia

Druckerei, Verlag. — 1937. 24. April. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Justizdirektion vom 3. April 1937 gestützt auf Art. 25 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Die Firma **Ferdinand Welssenbach**, in Bremgarten (Aargau) (S. H. A. B. 1912, Seite 13), verzeigt nun als Natur des Geschäftes: Buch- und Akzidenzdruckerei, Druck und Verlag des «Bremgarter-Bezirks-Anzeigers».

24. April. Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Angestellten und Arbeiter der Schweiz. Holzkonservierung A. G. in Zofingen, Stiftung mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. 1923, Seite 1931). An Stelle des verstorbenen Hans Stuber und des ausgeschiedenen Rudolf Schwarz, deren Unterschriften erloschen sind, wurden in den Stiftungsrat gewählt Hermann Stuber, Fabrikant, von Seedorf bei Aarberg, in Schüpfen (vom Verwaltungsrat bezeichnet) und Heinrich Egg, Direktor, von Zürich, in Zofingen (vom festbesetzten Personal gewählt). Das vom Verwaltungsrat gewählte Mitglied führt kollektiv mit je einem der beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates die rechtsverbindliche Unterschrift.

24. April. «Maxim» A. G. Fabrik für thermo-elektrische Apparate, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1936, Seite 32). Aus dem Verwaltungsrate sind ausgeschieden Nationalrat Dr. Roman Abt, Präsident, Ferdinand Zurlinden, und Hans Leopold Widmer. Deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Präsident desselben ist nunmehr Alfred Ochler, Ingenieur, von und in Aarau, welcher weiterhin mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv für die Gesellschaft zeichnet. Alle übrigen früher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Elektrotechnische Apparate. — 24. April. Staba A. G., Herstellung und Vertrieb von elektrotechnischen Apparaten, sowie von chirurgischen und therapeutischen Apparaten und Instrumenten und verwandten Artikeln, mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1936, Seite 2407). Dr. Tito Vasella ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

24. April. Die Firma **Armin Stadler, Elektrische Anlagen**, in Beinwil am See (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1933, Seite 1855), wird infolge Konkurses von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Viehhandel. — 24. April. Inhaber der Firma **Hans Bachmann-Gloor**, in Baden, ist Hans Bachmann-Gloor, von und in Baden. Viehhandel. Weiße Gasse Nr. 7.

Zellstoffprodukte, Parfümeriewaren. — 24. April. Die Firma **Ernst Deubelbeiss**, Vertrieb von Schreibblock-Unterlagen, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1934, Seite 2871), hat ihren Sitz nach Küngoldingen, Gemeinde Oftringen, verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Die Firma verzeigt nun als Geschäftsnatur: Herstellung von Zellstoffprodukten und Parfümeriewaren. Dorfbach 432, Küngoldingen.

Bäckerei, Konditorei usw. — 24. April. Inhaber der Firma **Robert Wasser**, in Gränichen, ist Robert Wasser, von und in Gränichen. Bäckerei, Konditorei; Biskuits- und Chocolate-Spezialitäten. Blaien.

Hutgeflechtindustrie. — 24. April. «Stöckli-Gehrer Aktiengesellschaft», Herstellung und Vertrieb von Artikeln der Hutgeflechtindustrie, mit Sitz in Muri (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1930, Seite 1444). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. April 1937 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird vom einzigen Verwaltungsratsmitglied Adolf Stöckli-Gehrer unter der Firma **Stöckli-Gehrer Aktiengesellschaft in Liq.** durchgeführt; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

24. April. Die **Milchgenossenschaft Mettau**, in Mettau (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1936, Seite 519), hat an Stelle von Ferdinand Zumsteg zum Präsidenten gewählt Anton Zumsteg, Landwirt, von und in Mettau (bisheriges Vorstandsmitglied). Neu ist als Beisitzer in den Vorstand gewählt worden Lorenz Steinacher, Landwirt, von Gansingen, in Mettau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Vizepräsident mit dem Aktuar und Kassier je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Ferdinand Zumsteg ist erloschen.

24. April. Inhaber der Firma **Küng Schuhhaus**, in Zofingen, ist Josef Küng, von Sursee, in Zofingen. Schuhhandlung. Vordere Hauptgasse 292.

24. April. **A. G. für Grundwasserbauten (Travaux Hydrauliques S. A.)**, mit Sitz in Bern und Filiale in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1932, Seite 2760). Die Gesellschaft hat ihre Zweigniederlassung in Lenzburg aufgehoben; die Firma ist daher in Lenzburg erloschen.

Tuch, Spezereien usw. — 24. April. Die Firma **Josef Amhof, Negt., Tuch-, Spezerei-, Porzellan- und Glashandlung**, in Auw (S. H. A. B. 1904, Seite 610), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Wwe. Josefine Amhof-Erenbold, Fräulein Josefine Amhof, Fräulein Berta Maria Amhof, Rudolf Amhof, diese alle in Auw, und Fräulein Anna Amhof, in Rorschach, alle von Auw, haben unter der Firma **Josef Amhof's Erben**, in Auw, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1937 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen ist nur der Kollektivgesellschaftler Rudolf Amhof befugt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Josef Amhof, Negt.», in Auw. Tuch-, Spezerei- und Kolonialwarenhandlung.

24. April. Luigi Prandi-Novati, italienischer Staatsangehöriger, und Max Hahn, von Magden, beide in Magden, haben unter der Firma **Prandi**

& Hahn, Baugeschäft, in Magden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. April 1937 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter erforderlich. Baugeschäft. Maispracherstrasse 113.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Elektrische Energic. — 1937. 24. April. Die Genossenschaft **Elektra Birwinken**, Abgabe elektrischer Energie, in Birwinken (S. H. A. B. Nr. 237 vom 9. Oktober 1936, Seite 2383), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Februar 1937 aufgelöst. Die Aktiven und Passiven gehen an die Ortsgemeinde Birwinken über, die die Uebernahme in der Gemeindeversammlung vom 15. März 1937 beschlossen hat. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Genossenschaft wird gelöscht.

Hosenspanner. — 24. April. Inhaber der Firma **Adolf Stängel**, in Romanshorn, ist Adolf Stängel, deutscher Staatsangehöriger, in Romanshorn. Vertrieb von Hosenspannern. Bahnhofstrasse 38.

24. April. **Milchliefereungsgesellschaft Neuwillen & Umgebung**, Genossenschaft, in Neuwillen (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1933, Seite 1530). An Stelle des ausgeschiedenen Walter Oberhänsli wurde Heinrich Nater, Landwirt, von Hugelshofen, in Neuwillen, als Aktuar in den Vorstand gewählt. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten, Vizepräsidenten-Kassiers und des Aktuars. Die Unterschrift des Walter Oberhänsli ist erloschen.

24. April. **Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie A.-G.**, in Münchwil (S. H. A. B. Nr. 141 vom 19. Juni 1936, Seite 1491). Heinrich Legler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Uhren- und Radiohandel. — 24. April. Die Firma **Christiaan Tschan**, Uhren- und Radiohandel, in Neukirch-Egnach (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1935, Seite 3005), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

1937. 24 avril. La **Société de Fromagerie de Ferreyres**, société coopérative, dont le siège est à Ferreyres (F. o. s. du c. des 18 juin 1883, n° 90, page 721, et 30 septembre 1926, n° 228, page 1724), a, dans son assemblée générale du 21 décembre 1936, adopté de nouveaux statuts. La société a pour but la mise en valeur du lait de vache produit dans les exploitations des membres et mis à sa disposition conformément à ce qui est stipulé dans les présents statuts. Dans ce but, la société procède soit à l'exploitation coopérative du lait (fabrication en commun dans ses locaux et ses installations), soit à sa vente à tous tiers pour la fabrication en produits laitiers, soit encore de toute autre manière. Sa durée est illimitée. Les propriétaires de biens ruraux situés dans la commune de Ferreyres et toutes autres personnes justifiant de leur qualité de producteurs de lait peuvent seuls faire partie de la société. Les demandes d'admission sont à présenter par écrit au comité qui les soumet à la prochaine assemblée générale. A leur admission les nouveaux membres paient une finance d'entrée fixée dans chaque cas par l'assemblée générale. La qualité de membre se perd par démission volontaire; quand le membre ne possède plus les qualités requises pour faire partie de la société; par exclusion. Les membres ne peuvent se retirer de la société qu'en avisant le comité de leur démission, par lettre chargée, 6 mois à l'avance et pour la fin d'un exercice. La société peut exiger des membres démissionnaires ou exclus une indemnité équivalente au dommage qui lui est causé par leur sortie, et dans tous les cas, leur quote part du passif social si les comptes de la société sont déficitaires. L'assemblée générale peut en tout temps prononcer l'exclusion des membres qui lésent les intérêts de la société (falsifications de lait délits infamants). Les membres qui vendent ou remettent à bail tout ou partie de leur propriété ou qui, pour une raison ou une autre, perdent les qualités requises pour faire partie de la société, obligeront tout successeur à reprendre la qualité de membre avec tous ses droits et devoirs, ou, en tout état de cause, lui imposeront l'obligation de livrer son lait. Les héritiers et donataires d'un membre lui succèdent et reprennent tous ses droits et obligations envers la société. Le nouveau membre substitué à l'ancien est exécuté du paiement de la finance d'entrée. Les membres de la société qui se retirent n'ont aucun droit à l'avoir social, sauf en cas de dissolution. Les membres de la société sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les organes de la société sont l'assemblée générale, le comité de direction et la commission de vérification des comptes. Le comité de direction se compose de 3 à 5 membres. La signature sociale est confiée au président, ou au vice-président, signant collectivement avec le secrétaire. La société ne poursuit pas la réalisation d'un bénéfice proprement dit. Le capital nécessaire à l'accomplissement de ses tâches provient de l'accroissement de fortune, d'emprunt d'un compte de crédit, de subsides et dons éventuels, des contributions des membres et des finances d'entrée (fixées par l'assemblée générale). Le comité actuel de 5 membres est composé comme suit: président Maurice Cugny, vice-président Lucien Pingond, secrétaire Maurice Pingond, caissier Charles Pingond, membre Jean Cugny; tous agriculteurs, de Ferreyres, y domiciliés. Léon Cugny, caissier, et Adrien Cugny, membre, ne font plus partie du comité. La société est actuellement engagée par la signature collective de son président Maurice Cugny, ou du vice-président Lucien Pingond, et du secrétaire Maurice Pingond.

Bureau de Lausanne

23 avril. La **Société Immobilière Villa Mathilde S. A.**, société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 décembre 1936), a, dans son assemblée générale du 22 avril 1937, pris acte de la démission de l'administrateur André Verrey, dont la signature est radiée, et a désigné, en son remplacement, comme administrateur Adolphe Christinat, de Chabrey, menuisier, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureaux de la société: à Lausanne, rue du Lion d'Or 6, Etude des notaires Zahnd.

23 avril. Basile Refondini allié Rizzo, et Pierre Refondini, les deux de Crana (Tessin), à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale **Refondini Frères, City Garage**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 20 avril 1937. La procuration individuelle est conférée à Armand Dumont, de Bussigny sur Morges, à St-Sulpice (Vaud). Exploitation d'un garage et commerce de voitures-automobiles. Avenue de la Gare 1.

23 avril. Le Logement Salubre, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 février 1936). Le bureau est transféré à la place de la Lonve, Annexe de l'Hôtel de Ville, chez Auguste Giorgis.

Société immobilière. — 23 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 avril 1937, la société anonyme Les Petits Palmiers S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1^{er} avril 1932), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société a pour objet l'acquisition d'immeubles sis en Suisse ou à l'étranger, l'aménagement de ces immeubles, leur location, leur vente et tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Elle pourra également gérer tous biens mobiliers et immobiliers lui appartenant ou appartenant à des tiers. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. A été nommé seul administrateur, en remplacement de Charles-Edouard Henriod, dont la signature est radiée, Paul Donzallaz, réviseur, de Romont (Fribourg), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de ce dernier. Les bureaux de la société sont transférés place St-François 12bis, chez Fides Union Fiduciaire.

23 avril. Dans son assemblée générale du 21 avril 1937, la Société Immobilière Les Grands Palmiers S. A., société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 avril 1937), a modifié ses statuts. Les faits intéressant les tiers n'ont pas subi de modifications.

Gypserie, peinture. — 24 avril. Le chef de la maison Edmond Balmer-Rittner, à Lausanne, est Edmond Balmer allié Rittner, de Schöpfheim (Lucerne), à Lausanne. Entreprise de gypserie et peinture. Avenue d'Yverdon 7.

Vêtements en tous genres. — 24 avril. Raison Individuelle Paul Chabloz, à Renens, commerce de vêtements en tous genres (F. o. s. du c. du 17 décembre 1936). Le titulaire Paul Chabloz, de Châteaufort-Oex, et son épouse Marguerite née Touchant, domiciliés à Renens, ont adopté, suivant contrat de mariage du 8 février 1937, le régime de la séparation de biens.

Poudre à lever. — 26 avril. Le chef de la maison Pierre Waridel, à Lausanne, est Pierre Waridel allié Röthlisberger, de Prahins et Chanéaz (Vaud), à Lausanne. Fabrication de poudre à lever. Prê Soleil, Chemin des Diablerets 12.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Vins. — 1937. 26 avril. Ernest de Montmollin, Etienne-Jean de Montmollin, tous deux originaires de Neuchâtel, domiciliés à Auvernier, ont constitué à Auvernier sous la raison sociale Ernest de Montmollin et fils, Domaine, une société en nom collectif, commencée le 1^{er} avril 1937. Vente de vins de Neuchâtel.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Verres de montres. — 23 avril. Le chef de la maison Maurice Bloch, à La Chaux-de-Fonds, est Maurice Bloch, de nationalité française, à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et posage de verres de montres en tous genres Rue du Parc 116.

Maçonnerie. — 23 avril. Le chef de la maison Pascal Pasquali, à La Chaux-de-Fonds, est Pascal-Pierre Pasquali, citoyen italien, à La Chaux-de-Fonds. Maçonnerie. Rue Fritz Courvoisier n° 22.

23 avril. La société anonyme Tissage Mécanique de Toile de Crin S. A., tissage mécanique de toile de crin et vente de ce produit, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 août 1934, n° 180), fait inscrire que les bureaux sont actuellement Rue des Crêts 92.

II. Besondere Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen — Inscriptions — Inscrizioni

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1937. 23 avril. Charles Maurel, né le 6 août 1895, originaire de Lausanne, commis, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue du Parc 42.

23 avril. Hector-Eugène Lecoutre, né le 23 juin 1868, originaire de Le Chenit (Vaud), horloger, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 58.

Bereinigung der Register über die Eigentumsvorbehalte

(Berichtigung der im S. H. A. B. Nr. 96, vom 27. April 1937, Seite 990 erschienenen Publikation.)

Als Stichtag für die Bereinigung der Register über die Eigentumsvorbehalte gilt der 31. Januar 1937 nicht 1937. (A. A. 82)

Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs des Kts. Basel-Landschaft.

Freiwillige Uebertragung von Versicherungsbeständen

Die «La Préservatrice, Compagnie anonyme d'assurances à primes fixes contre les accidents et les risques de toute nature», in Paris, hat die Absicht, ihre schweizerischen Bestände an Unfall-, Haftpflicht-, Autokasko- und Glasversicherungen nach Art. 18 des Bundesgesetzes über die Kauttionen der Versicherungsgesellschaften vom 4. Februar 1919 auf die

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur zu übertragen, mit Rückwirkung auf 1. Januar 1937.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der «La Préservatrice» können ihre Einwendungen gegen die Uebertragung, unter Angabe der Gründe, bis zum 31. Juli 1937 beim Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern, Schwanengasse 14, geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen sämtliche zu den angegebenen Beständen gehörenden Verträge der «La Préservatrice» mit Rechten und Pflichten auf die Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur über. Auch die Kauttionen, die von der abtretenden Gesellschaft gestellt worden sind, werden auf die übernehmende Gesellschaft übergehen. (A. A. 72^o)

Bern, den 16. April 1937.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

Transfert volontaire de portefeuilles d'assurances

La Préservatrice, Compagnie anonyme d'assurances à primes fixes contre les accidents et les risques de toute nature, à Paris, a l'intention de transférer ses portefeuilles suisses d'assurances accidents, responsabilité civile, corps automobiles et bris des glaces, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, à La

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1937.

Les créanciers suisses de «La Préservatrice» peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs auprès du Bureau fédéral des assurances, Rue des Cygnes 14, à Berne, jusqu'au 31 juillet 1937.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, l'ensemble des contrats des portefeuilles susindiqués de «La Préservatrice» passeront à la Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur, avec tous leurs droits et obligations. Les cautionnements déposés par la société cédante passeront également à la société cessionnaire.

Berne, le 16 avril 1937.

Département fédéral de justice et police.

Trasferimento volontario di portafogli d'assicurazione

«La Préservatrice, Compagnie anonyme d'assurances à primes fixes contre les accidents et les risques de toute nature», a Parigi, ha l'intenzione di trasferire i suoi portafogli svizzeri d'assicurazione contro gli infortuni, la responsabilità civile, i danni alle automobili (auto-casco) e la rottura di vetri, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazione, alla

Società Svizzera d'Assicurazione contro gli Infortuni a Winterthur,

con effetto retroattivo al 1^o gennaio 1937.

I creditori svizzeri della «Préservatrice» possono far valere le loro opposizioni a questo trasferimento, con l'indicazione dei motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Via del Cigni 14, a Berna, entro il 31 luglio 1937.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, la totalità dei contratti appartenenti ai portafogli suindicati della «Préservatrice» passerà con tutti i diritti ed obblighi alla Società Svizzera d'Assicurazione contro gli Infortuni a Winterthur. Le cauzioni depositate dalla società cedente passeranno alla società cessionaria.

Berna, il 16 aprile 1937.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

Société de la Parqueterie d'Aigle

(Société Anonyme à Aigle)

Emprunt de 5 % de fr. 650,000. —, 1^{er} rang, du 15 décembre 1913.

CONVOCATION

Conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers, les porteurs d'obligations de l'emprunt de 650,000 francs, réduit à 630,000 francs, 5 %, Parqueterie d'Aigle, 1^{er} rang 1913, sont convoqués en assemblée pour le mercredi 12 mai 1937, à 15 heures, au Local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne (feuille de présence dès 14 h.), avec l'ordre du jour suivant:

1. Election du président de l'assemblée.
2. Exposé de la situation.
3. Décider la transformation des 1260 obligations de 500 fr. hyp. 1^{er} rang de l'emprunt de 630,000 francs du 15 décembre 1913 en 2520 actions privilégiées de 250 francs.
4. (éventuel) Nomination d'une délégation des obligataires, chargée de représenter les actionnaires privilégiés à l'assemblée extraordinaire des actionnaires.

Les porteurs d'obligations justifieront, avant le début des délibérations, de leur droit à y participer en produisant leurs titres ou un certificat de banque indiquant les numéros de ceux-ci, ou une carte d'admission. Ces cartes leur seront délivrées jusqu'au mardi 11 mai 1937 inclusivement au domicile de la Société de Banque Suisse à Lausanne et Aigle.

Aigle, le 23 avril 1937.

(A. A. 74^o)

Pour le Conseil d'administration de la Parqueterie d'Aigle:

Le président: Ernest Chavannes.

Demandes d'allègement

(Loi cantonale du 31 mars 1936, instituant une procédure de sursis et d'allègement en faveur des communes obérées.)

Canton de Neuchâtel — Tribunal cantonal

Commune du Pâquier.

Dans sa séance du 20 avril 1937, le Tribunal Cantonal a prononcé:

«Accorde à la Commune du Pâquier les mesures suivantes d'allègement financier:

- a) Réduction de 50 % pour la seule année 1936 des intérêts de son emprunt par obligations 4 % 1931.
- b) Suspension des amortissements de cet emprunt pendant cinq ans, soit pendant les années 1936 à 1940.»

(A. A. 77^o)

Neuchâtel, le 26 avril 1937. Le Greffier du Tribunal Cantonal:

J. Calame.

Commune de Montalchez.

Les obligataires sont avisés que la séance de jugement aura lieu au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal, le vendredi 14 mai 1937, à 10.30 h.

Neuchâtel, le 27 avril 1937.

(A. A. 81)

Le Greffier du Tribunal Cantonal:

J. Calame.

Schweizerische Elektrizitäts- & Verkehrsgesellschaft, Basel

Aktiven			Passiven		
Ellanz auf 31. März 1937					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheck-Guthaben	77,49	22	Kreditoren auf Sicht	503,964	30
Bankendebitoren auf Sicht	88,981	40	Obligationenanleihen	25,010,000	—
Anderc Bankendebitoren	683,993	—	Sonstige Passiven	1,173,426	48
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	44,831	50	Aktienkapital	21,000,000	—
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	79,912	60	Allgemeiner Reservefonds	4,200,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	36,090,161	37	Kursreserve	1,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6,253,793	15	Gewinn- und Verlust-Konto:		
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 160,484.90			Aktivsaldo vom Vorjahre	920,954	76
Wertschriften	8,963,046	50			
Syndikatsbeteiligungen	96,138	95			
Bankgebäude	350,000	—			
Sonstige Aktiven	287,990	85			
Bürgschaftsverpflichtungen 115,041.			Bürgschaftsverpflichtungen 115,041.		
	53,808,345	54		53,808,345	54

Fabbrica Tabacchi in Brissago (fondata 1847)

Attivo			Passivo		
Bilancio al 31 dicembre 1936 (dopo le risoluzioni dell'assemblea generale degli azionisti del 4/4/37)					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa	15,287	25	Capitale sociale	3,000,000	—
Chèques postali	6,967	86	Riserva statutaria	11,019	58
Banche	552,665	28	Creditori	208,777	87
Portafoglio	7,936	85	Percentuali statut.	16,660	80
Debitori	926,216	46	Dividendo	150,000	—
Merei	1,074,379	07	Saldo a favore 1937.	1,159	17
Mobili	1	—			
Macchine	50,000	—			
Stabili	700,000	—			
Partecipazioni	11,026	—			
Crediti v. Agenzie e diversi	43,137	65			
	3,387,617	42		3,387,617	42

Conto profitti e perdite Esercizio 1936			Avere		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Spese generali	378,075	50	Saldo utile 1935	1,211	71
Imposte	67,970	10	Interessi attivi	15,552	12
Seonti e ribassi	47,597	55	Ricavi per affitti	6,829	50
Perdite s. debitori	21,286	48	Utili s. cambi	363	03
Ammortamento s. stabili	20,000	—	Utile lordo	688,793	24
Ammortamento s. macchine	10,000	—			
Percentuali statut.	16,660	80			
Utile netto	151,159	17			
	712,749	60		712,749	60

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der Handelsreisenden

Soeben erschien die Ausgabe 1937 des «Verzeichnisses der Handelsreisenden». Das Heft bringt in seinem ersten Teil eine nach Kantonen geordnete Zusammenstellung derjenigen Firmen, die in der Zeit vom 1. Oktober 1936 bis 31. März 1937 Ausweiskarten für den Besuch der Privatkundschaft gelöst haben. Jeder Firma sind Angaben über ihre Geschäftszweige, sowie die Namen der für sie tätigen Kleinreisenden beigegeben. Der alphabetische Teil enthält ausser den Firmen auch sämtliche im Verzeichnis genannten Reisenden in einem gemeinsamen Alphabet. Das 190 Seiten zählende Heft kann zum Preise von Fr. 2.50 von der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements bezogen werden. 97. 28. 4. 37.

Liste des voyageurs de commerce

L'édition 1937 de la «Liste des voyageurs de commerce», vient de paraître. Outre les noms des voyageurs de commerce qui, du 1^{er} octobre 1936 au 31 mars 1937, se sont pourvus de cartes de légitimation pour la recherche de commandes auprès des particuliers, elle indique les établissements qui emploient les dits voyageurs, ainsi que l'objet du commerce. Le répertoire alphabétique donne, en une seule liste, les noms des voyageurs de commerce et des établissements figurant dans la première partie. L'annuaire comprend 190 pages. On peut se le procurer auprès de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique pour le prix de 2 fr. 50. 97. 28. 4. 37.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et Consuls — Legazioni e Consolati

Das schweizerische Konsulat in Mendoza wird auf 30. April 1937 aufgehoben und sein Konsularbezirk dem der schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires angegliedert. Herr Theodor Roenick wird auf dasselbe Datum seines Amtes eines Honorarkonsuls entbunden. 97. 28. 4. 37.

Le consulat de Suisse à Mendoza a été supprimé pour le 30 avril 1937 et l'arrondissement consulaire rattaché à la légation de Suisse à Buenos Aires. M. Theodor Roenick est relevé, à la même date, de ses fonctions de consul honoraire. 97. 28. 4. 37.

Verschiedenes — Divers — Diversi

Herr Manuel Azaña y Diaz hat dem Bundesrat seine Wahl als Präsident der Republik von Spanien angezeigt. 97. 28. 4. 37.

M. Manuel Azaña y Diaz a informé le Conseil fédéral de son élection à la présidence de la république espagnole. 97. 28. 4. 37.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 28. April an — Cours de réduction dès le 28 avril

Belgien Fr. 74.05; Dänemark Fr. 96.70; Deutschland Fr. 176.15; Frankreich Fr. 19.45; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.25; Jugoslawien Fr. 10.15; Luxemburg Fr. 18.51; Marokko Fr. 19.45; Niederlande Fr. 239.75; Österreich Fr. 81.90; Schweden Fr. 111.70; Tschechoslowakei Fr. 15.31; Tunesien Fr. 19.45; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 16. Neue Beiträge — 24. IV. 1937 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4927 Aarg. Kantonal-Gesangverein. Aarberg: III. 1697 Struchen, Hermann, Lehrer. Aigle: II b. 762 Caisse de malade et accidents chrétienne sociale de la Suisse, section d'Aigle. — II b. 1645 Rufer, A., med. chirurgien-dentiste. Allschwil: V. 2873 Advokaturbüro Dr. L. Mann & Dr. W. Schneider. — V. 12933 Vogt, A., Gartenbau. Attinghausen: VII. 1350 Bollinger, Rudolf. Auvener: IV. 2599 Humbert-Droz, Maurice, viticulteur. Baden: VI. 4929 Berner-Verein Baden & Umgebung. — VI. 4934 Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe Baden. Basel: V. 3445 Alsaba A.-G. — V. 10627 Brillinger, Willy, Sackhandel. — V. 10726 Ghidori, Paul, Transporte. — V. 11858 Hangartner-Liechti, A., Autotransporte. — V. 12507 Lenba, Jean-Louis, pasteur. — V. 7005 Prodag A.-G. — V. 6042 Radikal-demokratischer Quartierverein Steinen-Spären. — V. 11946 Schärer-Maurer, Samuel, Schärskaba. — V. 11113 Schmid-Schmid, Robert. — V. 4433 Spengler, Herbert W., Kaufmann. — V. 7074 Vereinigte Angestellte im Holzgewerbe. Belp: III. 10517 Oetz, Friedrich, Handlung. Bern: III. 9917 Altwegg, Franz, Kaufmann. — III. 11477 Belfa Genossenschaft, Bern. Herbstausstellung. — III. 11423 Christen-Stückli, Frau, Sophie, Zimmergeschäft. — III. 354 Hausverwaltung Effingerstrasse 60 Bern, Armin Aerni, Notar. — III. 6959 Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe Bern. — III. 5687 Militärkommission der christl. Vereine junger Männer der deutschen Schweiz. — III. 1121 Roos-Produkte Vertrieb Kurt Häfely. — III. 10436 Schweizerhilfe, Ferienaktion für Auslandschweizerkinder. — III. 7622 Vuillien, Charles, Kaufmann. Biel: IV a. 2268 Brechbühler, R., atelier mécanique. — IV a. 3221 Imer, Hans. — IV a. 745 Molzhaus, Verwaltung Kapp & Cie. — IV a. 3151 Schweiz. Kneipp-Verein, Sektion Biel. — IV a. 1352 Steudler, Paul, resorts industriels. — IV a. 485 Walker, Edmund, dipl. Architekt. Dülach: VIII. 1989 Schweiz. Verband evang. Arbeiter & Angestellter, Sektion Dülach. Büttenhardt: VIII a. 2099 Schützenverein. Chabrey: II. 7402 Blane, Ami, entrepreneur, tissage de roseaux. Charrat: II c. 1753 Delaloye, Fernand, et Joseph Berthod, chemiserie. La Chaux-de-Fonds: IV b. 593 Bühler, André, fabrique de ressorts de montres. Chesieres: II b. 294 Robert, Erna, home d'enfants, «Mickey House». Chiasso: XI a. 2618 Crivelli, E. R., materiali da costruzione. Dornach: V. 10194 Verein für biologisch-dynamische Landwirtschaftsmethoden. Dübendorf: VIII. 19260 Heidenwag, Anna, Cigars. Dulliken: III a. 764 Neubaugenossenschaft Dulliken. Dürrenroth: III a. 863 Kauer, E., Seilere & Handlung. Einsiedeln: VIII. 16314 Kantonale Lehrprüfungs-kommission. Fislisbach: VI. 3055 Einwohnerngemeinde-Kasse. — VI. 3910 Staatssteuer-Bezug. Fully: II c. 1730 Coopérative fruitière de Fully. Gais: IX. 7210 Kopp, M., Sekundarlehrer. Genève: I. 5577 Badoud, Robert, serrurier. — I. 6155 Belli, Francis. — I. 2374 Fédération montagnarde genevoise, commission de cabanes. — I. 6337 Fonds de subsides de l'enseignement primaire. — I. 7310 Gilléron, E., bureau de comptabilités. — I. 6423 Hersch, Liba, Xme. — I. 5734 Howald, Henri, imprimerie. — I. 3194 Müller, Ernest, sellier-maroquinier. — I. 2921 Ott, Gustave H., Dr. ès-sciences. — I. 2834 Strebel, Alfred. — I. 7046 Thermogenerateur. Gersau: VII. 6781 Rund um die Rigi, Strassenrennen. Gollau: VII. 7017 Jungwachtlerienlager in Flüeli, Sekretariat. Granges-près-Sion: II c. 1756 Football-Club Granges-près-Sion. Grünen: III b. 1111 Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Bezirksagentur Sumiswald. Gstaad: III. 11026 Reichenbach, Armin. Herisau: IX. 3413 Kempt, Condolore. Hottwil: VI. 4431 Fischer, W., Favoritarfarbenwerk. Interlaken: III. 10310 Unteroffiziersverein Interlaken und Umgebung. Krims: VII. 6999 Berger, Ch., Gärtner. Lausanne: II. 3597 Bezençon, Marcel, ébénisterie et menuiserie. — II. 7419 Championnats militaires suisses d'escrime 1937. — II. 5782 Chevalier, Roger. — II. 5511 Compagnons de 1898. — II. 1216 Hauwyler, Hans, représentant. — II. 7174 Paroisse de Bellevaux. Lenzburg: VI. 4932 Krankenfürsorge, Sektion Lenzburg. Leuggern: VI. 2724 IV. Kant. Aarg. Radmeisterschaft, Velo-Klub Gippingen. Lucerne: II. 120 Pharmacie Huguenin. Lugano: XI a. 2619 Ascher, David. — XI a. 2621 Casa del Libro. — XI a. 2623 Casagrande, fratelli, salumeria. — XI a. 2617 Commissione svizzera per la gioventù del Rotary internazionale. — XI a. 1521 Giani, Giuseppe, agente della S. A. «C. A. P.». — XI a. 2622 Gioventù operaia cristiana ticinese. — XI a. 1927 Mascetti, Gaetano, rappresentanza. — XI a. 2620 Müller, Ernest, Albergo Beatrice. Luzern: VII. 3324 Bergrennen Luzern-Engelberg 1937. — VII. 3461 Bossard, A., Dr., Arzt. — VII. 7015 Christl. Metallarbeiter-Verband, Sektion Luzern. — VII. 6972 Koller, Jos. Martigny-Ville: II c. 1755 Gillioz-Delaoste, Marc, médecin-chirurgien. — II c. 118 Hinkelmann-Paschoud, N., passementeries. Melchnau: III a. 192 Schürmann, Jos., Dr. med. Arzt. Monthey: II c. 1752 53ième fête romande de lutte Monthey, juin 1937. Muggio: XI a. 2624 Sindacato cristiano-sociale operai edili. Mülligen: VI. 4937 Kreisturnfest. Neuchâtel: IV. 2595 Association des anciens élèves de l'école professionnelle des restaurateurs. — IV. 2594

Chambre cantonale neuchâteloise des agents généraux d'assurances. — IV. 2598 Châtelain, secrétaire-comptable des écoles. — IV. 2593 Journées universitaires 1937. Neuhausen: VIII a. 2113 Velocub Rheinfall. Nidau: IV a. 2222 Kipfer, Chr., Seeland-Drogerie. Oberburg: III b. 1109 Hänggi & Co., Kohlen, Filialgeschäft. Olten: V b. 1187 Arbeitslosen-Selbsthilfe. — V b. 1517 Bertschi, Paula, Bonneterie. — V b. 1570 Tennis-Club Kleinholz. Ostermündigen: III. 2297 Obst- & Gartenbauverein. Pesenx: IV. 2592 Bloesch, Numa, mécanique de précision. — Pomy: II. 7417 Lavanchy, Paul, excursions-transports. Porrentruy: IV a. 2338 Lang, Louis, S. A., fabrique de boîtes. Randa: II c. 1573 Darlehenskasse Randa. Ried b. Brig: II c. 1395 Gemeindegasse Ried bei Brig. Romanelmörter: II. 6812 Croix-Blanc, section de Romanelmörter. Romanelmörter: VIII c. 2106 Ribl, Max, Schlossberg. Rothrist: VI. 4938 Hilfliker, W., Möbelwerkstätte. St. Gallen: IX. 7594 Baumgartner, Jean, z. «Uhlir». — IX. 7595 Gull-Haug, Heh., beim Speisator. St. Margrethen (St. G.): IX. 3130 Thoma, E., Dr. jur. St. Maurice: II c. 1355 Loterie tir cantonal valaisan 1937. Schaffhausen: VIII a. 1561 «Isis»-Fabrikation (Alfr. Schaller). — VIII a. 351 Schaffli. Militär-Wettkampf Gemeinschaft (S. U. T. 1937). Schwendl (Obw.): VII. 5761 Bervert, Joh., Bäckerei, Spezereien, Landesprodukte. Sierre: II c. 209 Caisse d'épargne du Valais, société mutuelle, agence de Sierre. Slon: II c. 1757 Bourdin, Alexandre, représentations, exclusivités. — II c. 1751 Bruttin, Louis. — II c. 1751 «Pro-tarco» Compagnie suisse de protection juridique de l'artisanat et du commerce, agence générale pour le Valais. — II c. 366 Richard-Galladé, J., magasin de confections pour dames. Sorogno: XI a. 2616 Bizzozero & figli, Enrico, autotransporti. Speleher: IX. 7588 Senn, Hans, Höhenblick. Staffeln: VI. 4931 Polizeikassaverwaltung. Turbenthal: VIII b. 1683 Zürcher Kantonaler Kunstturntag. Unterägeri: VIII. 24121 Zuger Kantonalbank, Filiale Unterägeri. Vevey: II b. 1649 Congrès romand des corporations. — II b. 1648 Maurer, Ernst A. Veytaux: II b. 805 Peter, Fritz, hôtel-buffet de la gare. Wädenswil: VIII. 18418 Baur-Müller, Rosa, Kaffeehaus Negro. — VIII. 16366 Häusler, Hermann J., Graph. Atelier. Wattwil: IX. 4844 Egloff, K., Baugeschäft. — IX. 4180 Toggenburgisches Verkehrsbureau. Wetzikon (Zch.): VIII. 15736 Stutz, Otto, Inspektor. Willisau: VII. 6984 Steffen, Oskar, Coiffeurbedarf. Winterthur: VIII b. 2640 Gemperli, Joseph, Transporte. — VIII b. 2335 Klöppinger, Walter, Elektroschweisser. — VIII b. 2003 Knecht, Lina Susanna, Krankenschwester. — VIII b. 1460 Preisig, Friedrich, «Wegweiser», Turnerscher Pressedienst. — VIII b. 1344 Single, Hugo, Coiffeur. Wyssachen: III a. 949 Schützengesellschaft Wyssachen. Zollikon: VIII. 20916 Kern-Sprenger, Ida, Frau. — VIII. 16167 Steiger, Alice, Frau. Zürich: VIII. 7255 Balmer, Hans, Verlag. — VIII. 25286 Bigler, R., & W. Bruderer, Robt-Verlag, Abt. Graphik. — VIII.

26010 «DIE FRONT» Nationales Kampfbild der Schweiz. — VIII. 21879 Egloff-Balmer, Max, Postbeamt. — VIII. 18483 Enderle, A., Frh., Modes. — VIII. 18357 Engros Kolonialwaren A.-G. — VIII. 863 Ethelcelle-Zündholzkontor A.-G., Filiale Zürich. — VIII. 21551 Foerderer, Albert, Schreilmaschinen- & Radio-Rep.-Werkstätte. — VIII. 26111 Frank, Emil, Delikatessen. — VIII. 25839 Freiwirtschaftsgruppe des städtischen Personals Zürich. — VIII. 17459 Fritschli, Jakob, Techn. Bedarfsartikel. — VIII. 21412 Hager, Alfred, Vertretungen. — VIII. 22106 Herzog, Adolf, Techn. Bedarfsartikel. — VIII. 16552 Huber, V., Frau, Couture. — VIII. 19650 Invaliden-Fürsorge Zürich. — VIII. 16546 Lienhard-Eckert, Hans, Coiffeur. — VIII. 17822 Pollera, Georg, Nahrungsmittel-fabrikation. — VIII. 11132 Saurer, Hanni, Frh., Damenschneider. — VIII. 22389 Schäfer, Josef, Gemälderahmen. — VIII. 1912 Schwarzenbach, Walter, Dr., Rechts-anwalt. — VIII. 20151 Spöndlin, E., Frau Dr., Heimarbeit, Oberstrass. — VIII. 2184 Tecklenburg, Walter, Kaufmann. — VIII. 25500 Tonhalle-Lotteriebureau Zürich. — VIII. 18006 Trachsel, Ernst J., Ing., Chem.-techn. Fabrik. — VIII. 22285 Urania-Club Zürich. — VIII. 8439 Wittmer & Leemann, Aglo-Kragenknopf-Fabrikation. — VIII. 26006 Zürcher Kantonal Musikfest. 1937. Zürich-Oerlikon. Zurzach: VI. 4939 Minet, Frz., Fürsprech. Maureu (L'stein): VIII. 6177 Ruther, O., Briefmarken. Amsterdam: V. 13972 Lakka. Annecy (Hte-Savoie): I. 4345 Chateaufort & Co., J., fabrique de bijouterie. Boston, Lincs (England): VIII. 26147 Tucker, Arthur M., (Bulhs) A.-G. Grenoble: I. 7311 Gignoux, Claude, fabrique de cuirs. Helsinki (Finnland): VIII. 26171 Akateeminen Kirjakauppa (Akademiska Bokhandeln). Lyon: VIII. 26148 Wetter, A. H., représentant. Paris: V. 10927 Schaechtelin, C. E., Dr., avocat. — III. 11442 Darroux, Jean, Journaux de Modes. Schwab. Hall: VIII. 26116 Fleigenheimer & Schorsch. Wien: VIII. 25771 Rosner, Margarete. — III. 8869 Wiener Manufaktur, Friedrich Goldscheider.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Ferien und Erholung

bietet Ihnen das

909

Hotel Kurhaus Viktoria-Baumgarten • Thun

Ruhiges komfortables Familienhotel. Grosse Parkanlagen. Pension von Fr. 9.— bis Fr. 12.—, angegliedert Bade- und Massage-Institut. • Spezialabteilung für Diätetiken: (Rohkost, Salzlosdiät, Entfettungs- und Mastkuren). Diät für Zucker-, Nieren- und Herzkrankte etc. Eröffnung 5. Mai. Kurarzt: Dr. med. M. Olloz, Spezialarzt für innere Krankheiten. Direktion: E. Burkhalter.

Anlage- und Finanz-Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 10. Mai 1937, 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Gotthardstrasse 61, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Neuwahl der Kontrollstelle.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind zur Einsicht der Aktionäre vom 29. April 1937 an im Bureau der Gesellschaft, Gotthardstrasse 61, aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorlage der Aktien oder sonstigen genügenden Ausweis bis zum 8. Mai 1937 am Geschäftssitz der Gesellschaft bezogen werden. (7189 Z) 1229 i

Zürich, den 27. April 1937.

Der Verwaltungsrat.

KELBOSA Plantagen-Gesellschaft, Zürich

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 10. Mai 1937, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Gotthardstrasse 61, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind zur Einsicht der Aktionäre vom 29. April 1937 an im Bureau der Gesellschaft, Gotthardstrasse 61, Zürich, aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 8. Mai 1937 am Geschäftssitz bezogen werden. (7190 Z) 1231 i

Zürich, den 27. April 1937.

Der Verwaltungsrat.

Société de l'Asile de Leysin

Sanatoria des Alpes Vaudoises - Chamois - Chamossaire - Chalet Espérance

Assemblée générale

La Société de l'Asile de Leysin est convoquée en assemblée générale ordinaire pour jeudi 13 mai 1937, au Sanatorium des Alpes Vaudoises, à Leysin. La séance commencera à 10 hs. 30 précises.

Ordre du jour:

1. Rapport du président.
2. Rapports médicaux.
3. Approbation des comptes.
4. Divers.

1234

Le Président: Dr. P. Demiéville.

Usine Electro-Métallurgique Météor S. A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 19 mai 1937, à 14½ heures, dans les bureaux de M. Jules Bloch, Président, Hauterive Cologny, Genève. (4965/1 x) 1235

ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1936 ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la Société: 1 rue du Commerce à Genève.

Les demandes de cartes d'admission doivent être adressées au siège de la Société, accompagnées d'un bordereau numérique des titres. Le Président.

Usine Electro-Métallurgique Météor S. A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 19 mai 1937, à 15 heures, dans les bureaux de M. Jules Bloch, Président, Hauterive Cologny, Genève. (4965/2 x) 1236

ORDRE DU JOUR:

1. Modification aux statuts.
2. Continuation de la Société avec ou sans réduction de capital social; éventuellement dissolution de la Société et nomination de liquidateurs.

Les demandes de cartes d'admission doivent être adressées au siège de la Société, 1 rue du Commerce à Genève, accompagnées d'un bordereau numérique des titres. Le Président.

Société des Forces Electriques de la Goule

St-Miér

Paiement de Dividende

Par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 26 avril 1937, le dividende des actions ordinaires pour l'exercice 1936 a été fixé comme suit:

Fr. 11.25 par action,

moins 6% d'impôt de timbre fédéral payable contre remise du coupon n° 37, chez:

Banque Cantonale de Berne à Berne et à St-Miér.
Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne. 1241
Banque Populaire Suisse à St-Miér.
Au Siège de la Société à St-Miér.

Les coupons n° 82, non encaissés à ce jour, sont périmés depuis le 15 avril 1937.

RYFF & Cie. A.G. Strickwarenfabrik, Bern

4½% Hypothekar-Anleihe I. Rang von Fr. 800.000.— von 1909

Bei der diesjährigen Ziehung sind die folgenden 43 Obligationen von je Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 1. August 1937 bestimmt worden:

Nrn.	8	118	135	265	372	408	463	585	611	689	758
	44	121	217	292	373	424	474	586	623	694	763
	55	125	236	304	380	434	497	603	651	706	795
	90	126	249	318	397	441	547	607	684	715	

Restanten: Keine.

Diese Titel, deren Verzinsung vom letztgenannten Termin hinweg aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei eingelöst in: Bern: bei der Kantonalbank von Bern, und ihren Zweigstellen, Basel: bei den Herren Ehinger & Cie. Bankgeschäft. 1233

Bern, den 24. April 1937.

Kantonalbank von Bern.

PROSPEKT

4% Anleihe von Fr. 5,000,000 von 1937

der

Sulzer-Unternehmungen A.-G., Winterthur

bestimmt zur

TEIL-KONVERSION

der

5% Anleihe von Fr. 10,000,000 von 1925, gekündigt per 30. Juni 1937,
und der
5% Anleihe von Fr. 4,000,000 von 1927, gekündigt per 1. Juli 1937.

Die Sulzer-Unternehmungen A.-G. hat ihre

5% Anleihe von Fr. 10,000,000 von 1925 und
5% Anleihe von Fr. 4,000,000 von 1927

1217

per 30. Juni 1937 bzw. per 1. Juli 1937 zur Rückzahlung gekündigt.

Zum Zwecke der teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung dieser Anleihen hat der Verwaltungsrat beschlossen, eine neue

4% Anleihe von Fr. 5,000,000 von 1937

zu begeben, für die folgende Bedingungen gelten:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in 5000 auf den Inhaber lautende Obligationen von je Fr. 1000.— nom., Nr. 1—5000, verzinslich zu 4% p. a. je auf den 30. Juni und 31. Dezember. Der erste Coupon verfällt am 31. Dezember 1937.
2. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 30. Juni 1950. Die Gesellschaft hat indessen das Recht, die Anleihe schon am 30. Juni 1945 und alsdann auf jeden späteren Coupontermin nach vorausgegangenem mindestens dreimonatiger Kündigung ganz oder teilweise zurückzuzahlen. Bei teilweiser Rückzahlung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt. Die Verlosung hat bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur im Belseln eines Notars stattzufinden.
3. Die Gesellschaft verpflichtet sich, bis zur Rückzahlung der gegenwärtigen Anleihe keine mit besonderer Pfandsicherheit ausgestatteten Anleihen oder Darlehen zu kontrahieren, ohne dass die gegenwärtige Anleihe in die Sicherheit im gleichen Rang einbezogen würde. Ausserdem darf der Gesamtbetrag der Obligationen anleihen den Betrag des jeweils ausgegebenen Aktienkapitals nicht übersteigen.
4. Zins und Kapital der Anleihe sind für die Inhaber der Obligationen spesenfrei, ersterer jedoch unter Abzug der eidgenössischen Couponssteuer, zahlbar bei sämtlichen Sätzen und Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins, der Schweizerischen Kreditanstalt.
5. Alle auf die Anleihe bezüglichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern und in mindestens je einer Zeitung in Winterthur, Zürich und Basel.
6. Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich und Basel soll nachgesucht und im Falle der Genehmigung während der Anleihehdauer aufrecht erhalten werden.

Die unterzeichneten Banken haben die vorstehende

4% Anleihe von Fr. 5,000,000 von 1937

fest übernommen und offerieren hierdurch den Inhabern von Obligationen der

5% Anleihe von Fr. 10,000,000 von 1925 und der
5% Anleihe von Fr. 4,000,000 von 1927

die

KONVERSION

Ihrer Titel in solche der neuen Anleihe zu folgenden Bedingungen:

Die Konversion erfolgt zum Kurse von 99,40% zuzüglich 0,60% für die Hälfte des eidgenössischen Titelstempels, unter dem Vorbehalt einer Reduktion der Anmeldungen, sofern diese den Nominalbetrag der Anleihe übersteigen, gegen Einlieferung von

- a) je Fr. 1000.— nom. 5% Obligation der Anleihe von 1925 mit Semestercoupons per 31. Dezember 1937 u. ff., wogegen verabfolgt werden:
je Fr. 1000.— nom. 4% Obligation der Anleihe von 1937 mit Zinsanspruch ab 30. Juni 1937;
- b) je Fr. 1000.— nom. 5% Obligation der Anleihe von 1927 mit Semestercoupons per 1. Januar 1938 u. ff., wogegen verabfolgt werden:
je Fr. 1000.— nom. 4% Obligation der Anleihe von 1937 mit Zinsanspruch ab 30. Juni 1937.

Die Konversionssumme von 0,60% gleich Fr. 6.— wird mit der vom Zeichner zu zahlenden Hälfte des eidg. Titelstempels von 0,60% gleich Fr. 6.— verrechnet.

Konversionsanmeldungen werden von sämtlichen Sätzen und Niederlassungen der unterzeichneten Institute bis spätestens am

8. Mai 1937

spesenfrei entgegengenommen. Die Obligationäre erhalten nach erfolgter Zuteilung für die zur Konversion zugelassenen Obligationen eine Bescheinigung, gegen die später auf besondere Anzeige hin die entsprechenden definitiven Titel der neuen 4% Anleihe von 1937, mit Coupons per 31. Dezember 1937 u. ff. und versehen mit dem eidg. Titelstempel, bezogen werden können.

Eine Barzeichnung findet nicht statt.

Ausführliche Prospekte stehen Interessenten zur Verfügung.

Zürich und Basel, den 26. April 1937.

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt

Internationale Siegwartbalken-Gesellschaft Luzern

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 13. Mai 1937, nachmittags 17.30 Uhr
im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1936.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat, Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1937.

Rechnung und Revisorenbericht sind vom 2. Mai an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft aufgelegt; ebendasselbe können vom gleichen Tage an gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben die Eintrittskarten zur Generalversammlung bis zum 11. Mai bezogen werden. (32827 Lz) 11801

Luzern, den 28. April 1937.

Der Verwaltungsrat.

SKANDINAVIEN

Regelmässige Sammeldienste durch

Goth & Co.

Basel - Zürich - St. Gallen - Genf

Offizielle und alleinige Vertreter
der

Nordisk Transport & Spedition A.B.

Trelleborg - Stockholm - Göteborg - Malmö
Hälsingborg - Oslo - Haparanda, etc.



**MUSTERKARTEN
ETIKETTENFABRIK
BUCHDRUCKEREI**

EDRUM A.G.

Tel. 70.995 ZÜRICH Rüdigerstr. 15

'Musterkarten für Game, (Opal aus, O.R.P. aus.) Stoffe jeder Art,
Lacke und Farben, Musterkollektionen für die gesamte Industrie.
Etiquetten mit Metall- oder Lederzügen. Druckarbeiten aller Art,
Durchschreibeblocks, Katalogumschläge, Prägmungen

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Art. 592 u. ff. Z.G.B. n. § 12 des Dekretes vom 13. Dez. 1911

Erblasser:

Stucker, Friedrich Christian

Christians, von Bowil, geb. 1856, gew. Privatier, zivilrechtlicher Wohnsitz in Interlaken, letzter Aufenthalt Thunstrasse 21 in **Bern**. 1223

Eingabefrist: Bis und mit 20. Mai 1937.

- a) Für Forderungen und Beteiligungsansprüche beim Reglerungsstatthalteramt Interlaken.
- b) Für Guthaben des Erblässers bei Notar Emil Wälti, Zeughausgasse Nr. 27 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzu-reichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Beteiligungsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z.G.B.)

Massaverwalter: Herr Walter Stucker-Ramstein, Kaufmann, Riedweg Nr. 17 in Bern.

Bern, den 16. April 1937.

Der Beauftragte:

Emil Wälti, Notar, Zeughausgasse Nr. 27.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Brunner-Wandfluh Ulrich

Ulrichs sel., geb. 1875, Hotelier zum Hotel Brunner, auf Wengen, von und in **Lauterbrunnen**, gestorben am 12. März 1937.

Eingabefrist bis und mit dem 18. Mai 1937:

- a) Für Forderungen und Beteiligungsansprüche: beim Reglerungsstatthalteramt Interlaken.
- b) Für Guthaben des Erblässers: beim Notariatsbureau Schneider & Bettler in Interlaken.

Massaverwalter: Herr Ulrich Brunner, Sohn, Hotelier n. Wengen. 1096

Der Beauftragte:

Notariatsbureau Schneider & Bettler,
Dr. W. Bettler, Notar.

Seit 25 Jahren
Uebersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse 4

Gut erhaltener

Kassenschrank

sehr günstig abzugeben. Offer-
ten unter Chiffre L 7151 MZ
an Publicitas Bern.

Stöckli-Gehrer A.G., Muri

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. April a. c. ist die Auflösung unserer Gesellschaft beschlossen worden. Die Liquidation wird durch den Verwaltungsrat besorgt.

Wir fordern hierdurch die Gläubiger unserer Gesellschaft im Sinne von Art. 655 O.R. zur Anmeldung ihrer Ansprüche auf.

Muri, den 16. April 1937.

Der Verwaltungsrat.

Aufforderung gemäss Art. 665 O. R.

Die Aktiengesellschaft unter der Firma

Holzindustrie- und Imprägnier-Aktiengesellschaft

Società anonima d'industria ed impregnazione del legno

Société anonyme d'industrie et d'imprégnation de bois

mit Sitz in Basel hat gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 23. April 1937 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

An die Gläubiger der Gesellschaft ergeht hiemit die Aufforderung, ihre allfälligen Ansprüche innert der gesetzlichen Frist bei dem Verwaltungsrat anzumelden. 1243

Basel, den 23. April 1937.

Der Liquidator.

Aktiengesellschaft Adolph Saurer in Arbon

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

18. ordentlichen Generalversammlung
auf Freitag, den 14. Mai 1937, vormittags 11 Uhr 15
im Hotel „Baer“ in Arbon

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1936. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1937.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisorenbericht liegen ab 30. April 1937 im Bureau der Gesellschaft in Arbon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes spätestens bis und mit 11. Mai 1937 bezogen werden bei:

den Hauptsitzen und Filialen des Schweiz. Bankvereins,
den Hauptsitzen und Filialen der Schweiz. Bankgesellschaft,
Wegelin & Co. in St. Gallen,
der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden und Arbon.

Bei diesen Stellen ist auch unser gedruckter Jahresbericht erhältlich.

Arbon, den 27. April 1937. (2366 G) 12401

Der Verwaltungsrat.

Spinnerei & Zwirnerei Niedertöss A.-G. Winterthur

Die heutige Generalversammlung beschloss:

Coupons Nr. 1 der Prioritätsaktien mit Fr. 6.25 per Stück,
» » 15 » Stammaktien » » 10.— » »
abzüglich 6 % eidg. Coupons-Steuer,

ab heute durch die Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur oder die Geschäftskasse in Niedertöss einzulösen. (2582 W) 12391

Winterthur, den 26. April 1937.

Der Verwaltungsrat.

Compañía Sevillana de Electricidad, Sevilla

Liste Nr. 8 der in Spanien mit **Opposition belegten** Aktien:

Nr. 3727/8 13733/5 43083/4 43493/5 48798 55201/2 104888/894.

Aufhebung der Sperre auf

folgenden Aktien: Nr. 17733/35,

folgenden Obligationen Serie IX: Nr. 1663/4 14331/40 34050 39440.

12390 **Compañía Sevillana de Electricidad.**

Compania Italo-Argentina de Electricidad, Buenos-Aires

Paiement de dividende

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 23 avril 1937 a fixé le dividende pour l'exercice 1936 à m\$ n 7.— sur les actions N° 000,001 à 800,000, antérieures à la neuvième émission, et à m\$ n 3.50 sur celles de la neuvième émission N° 800,001 à 1,000,000. Le solde de m\$ n 3.50 par action, déduction faite du 5 % pour l'impôt sur les revenus (loi 11 682), sera payé à partir du 30 avril 1937 exclusivement contre remise du coupon N° 37 des titres de la nouvelle impression:

à Buenos-Aires:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,
chez le Banco Italo-Belga,
chez le Banco Francés e Italiano para la América del Sud,
chez le Nuevo Banco Italiano,

en pesos papier:

en Suisse:

chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,
chez le Crédit Suisse, à Zurich,
chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,
chez la Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich,
chez la Banca Unionic di Credito, à Lugano,
chez la Banque Commerciale de Berne, à Berne, et chez tous les autres
Sièges et Succursales en Suisse de ces Banques,
chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle,
chez la Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,
chez MM. Pictet & Cie, à Genève,

en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos-Aires. 1238

Buenos-Aires, le 23 avril 1937. Le Conseil d'Administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berno

RESTAURANT
HOTEL SCHWEIZERHOF BERN

Bequeme Konferenz- zimmer	PREISE zeitgemäss bescheiden	Treffpunkt der Geschäftswelt
---------------------------------	---	------------------------------------

6-11 **H. Schüpbach, Dir.**

DAS GUTE HOTEL

OLTEN HOTEL AARHOF

Fließendes kaltes und warmes Wasser in den Zimmern.
Privatbäder. Grosse Restaurations- u. Gesellschaftssäle.
Ausstellungszimmer. Garage. Zimmer von Fr. 1.50 an.
Mittag- und Abendessen von Fr. 2.80 an. Telefon 38.71.
V. Huber, Propr.

FEIN UND MILD
PREIS FR. 1.—

HABANA

BEINWIL & SEE / SCHWEIZ

Teilhaberschaft

Von kaufm. gebildetem Schweizer wird Beteiligung an seriösem Unternehmen gesucht (his Fr. 100,000).
Strengste Diskretion zugesichert. Nur ausführliche
Offerten sind erbeten unter Chiffre SA 1841 Z an
Schweizer-Annoncen A.-G., Zürich. 1222

Bezirksgericht Bremgarten

Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und
Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre
Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzu-
melden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches
erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Rechnungsruf

Heizmann Robert, geh. 1891, Eisenwarenhändler,
von Aadorf, in **Bremgarten** wohnhaft gewesen, unterm
3. April 1937 verstorben. Dieser Rechnungsruf erstreckt
sich auch auf Schulden der Firma Heizmann & Cie., Eisen-
warenhandlung, Bremgarten. 1177

Eingaben an die Gemeindefkanzlei Bremgarten, Frist
bis 24. Mai 1937.

Bremgarten, den 17. April 1937.

Der Gerichtspräsident:
E. Meler.

Der Gerichtsschreiber:
Dr. A. Brunner.

WOHNKULTUR

Gemeinschaftskreditkasse mit Wartezeit Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung
Samstag, den 8. Mai 1937, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant „Du Pont“, I. St., Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Tätigkeitsbericht.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz und Entlastung an die Organe.
3. Wahlen.

Die Originale der Jahresrechnung nebst Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute
im Bureau der Gesellschaft den Vorzugsaktionären und den Stammaktionären zur
Einsicht auf. 1210

Eintrittskarten können gegen schriftliche Aufforderung bis und mit 7. Mai beim
Bureau der Gesellschaft, Löwenstrasse 56, Zürich, bezogen werden. Später werden
keine Karten mehr verabfolgt.

Zürich, den 26. April 1937.

Der Verwaltungsrat.

Elektrische Strassenbahn Weizikon-Meilen A.G.

Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 12. Mai 1937, um 14.15 Uhr
im Gasthof zum „Hirschen“ in Obermeilen

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht mit Rechnung pro 1936 und Decharge-Erteilung
an die Direktion und an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.
4. Allfällig weiteres.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung mit Revisionsbericht werden den
Gesellschaftsmitgliedern zugestellt. (7173 Z) 12261

Grüningen, den 24. April 1937.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
A. Bindschedler.



Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Aarau: Sandmeier, Adv. Ink.
Bern: Gläubigerschutz-Verb.,
Bürgerhaus, Ink. u. Ausk.
Genève: Me L. Willem, avocat, Ceard 13, Adv., Ink.
— A. Luthi, agt. aff. auto-
risé. Cérant Creditreform.
8 Vieux Collège.
Grenchen: Baro Katten, Inf.
Locarno: Janner & Nessi,
Treuhand.-Inkasso-Ausk.
Lugano: Dr. Pozzi & Dr.
Flitsch, Adv. & Not. T. 23.252
Luzern: Balmer-Ott, Sach-
walter.
Montreux: A. Putter, Agent
Olten: Eugen Nagel, Treu-
hand-Notariat. Tel. 3634.
St. Gallen: Max Baumann,
Rechts- u. Inkassobureau.
Zürich: Prudentia A.-G., Allr.
Escherstr. 60, Tel. 31.902.

Dans toutes les exploita-
tions, il y a certains tra-
vaux journaliers que,

malgré tout

un homme d'affaires ne peut
pas se dispenser de faire.
Une de ces obligations, c'est
la lecture attentive de la
Feuille Officielle Suisse du
Commerce.

Profitez de cet avantage.